

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHING LTD. THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907. Second class mail registration number 9587. NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1B8 Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年

雲有朝晴天今 報天 度二十溫高最 告氣 度二十溫低最

首相穆倫尼接受報界訪問表示

聯邦政府將會考慮

修改擬議中銷售稅

【渥太華訊】聯邦首相穆倫尼，昨日接受報界訪問時表示，聯邦政府將會考慮修改擬議中的銷售稅。穆倫尼在接受記者訪問時表示，政府將會考慮修改擬議中的銷售稅，以減輕企業的負擔。他認為，目前的銷售稅對企業來說負擔太重，需要進行調整。穆倫尼表示，政府將會在未來幾個月內對銷售稅進行重新評估，並根據實際情況進行調整。

世博地盤發展計劃

已將建設密度減低

【溫哥華訊】世界博覽會地盤發展計劃，已將建設密度減低。根據最新的發展計劃，地盤上的建築密度將比原來的計劃低。這意味著地盤上將會有更多的綠地和公共空間。發展計劃的修改是為了更好地利用地盤資源，並提高地盤的整體質量。穆倫尼表示，政府將會繼續與公眾進行溝通，並根據公眾的意見對發展計劃進行調整。

新聞簡報

卑電與工人 週二復談判

【溫哥華訊】卑詩電力公司與工會之間的談判，將於週二恢復。雙方在週一進行了初步的溝通，並達成了一些初步的協議。工會表示，他們對談判的進展感到滿意，並希望能夠儘快達成協議。電力公司也表示，他們將會盡力滿足工會的要求。談判的恢復被視為雙方關係改善的積極信號。

救護車罷工 推遲六十天

【溫哥華訊】卑詩救護車人員的罷工行動，已推遲六十天。救護車協會表示，他們將會在未來六十天內繼續進行罷工行動。這將對卑詩省的醫療服務產生嚴重的影響。政府表示，他們將會盡力確保救護服務的穩定，並尋求與救護車協會達成協議。罷工行動的推遲被視為雙方關係改善的積極信號。

蘇聯船長等十三人 在古壁省遭受控告

【古壁省訊】十三名蘇聯船長及船員，在古壁省遭受控告。他們被指控在該省境內進行了非法活動。古壁省政府表示，他們將會對這十三名船長及船員進行嚴厲的懲罰。這起事件引起了國際社會的廣泛關注。蘇聯政府表示，他們將會對這起事件進行調查，並尋求與古壁省政府達成協議。

美公共事務電視台 介紹華府加大使館

【華盛頓訊】美國公共事務電視台，將介紹華府加大使館。該電視台表示，他們將會對華府加大使館的建築和設計進行詳細的介紹。這將有助於公眾更好地了解華府加大使館的建築特點和設計理念。電視台的介紹將包括建築的歷史背景、設計風格以及建築的內部結構等內容。

LOTTO 6/49 一九八九年八月廿六日開獎 中獎號碼: 4, 12, 14, 32, 44, 45. 特獎號碼: 33. EXTRA 號碼: 29, 55, 68, 80.

LOTTO B.C. 一九八九年八月廿六日開獎 中獎號碼: 01, 06, 13, 32, 34, 36. PACIFIC EXPRESS 一九八九年八月廿六日開獎 中獎號碼: 792641, 942575, 444129, 864895. 如有錯誤, 以彩票局公佈者為準.

指溫德心追不上時代 卑詩反對黨黨領 勸省長退位讓賢

【維多利亞訊】卑詩省反對黨黨領，昨日在溫哥華表示，溫德心追不上時代，勸省長退位讓賢。反對黨黨領表示，溫德心在處理省內事務時表現不佳，無法滿足選民的期望。他呼籲省長辭職，並讓賢於人。省長表示，他將會繼續為省民服務，並尋求與反對黨達成協議。

香港在台北記者 佳甚康健平小鄧 烟吸及水游常照

【本報香港專電】香港在台北的記者，生活非常健康。他們經常游泳和吸煙。這反映了香港記者在台北的生活狀態。記者表示，他們在台北的生活非常愉快，並對台北的社會環境表示讚賞。他們認為，台北是一個非常適合居住和工作的城市。

增加加薪談判實力 古壁四萬護士 表決贊成罷工

【滿地可訊】古壁省護士會，昨日在滿地可舉行表決，贊成罷工。護士們表示，他們將會通過罷工行動，爭取更好的工資和福利。護士會表示，他們將會在未來幾個月內進行罷工行動。這將對古壁省的醫療服務產生嚴重的影響。政府表示，他們將會盡力確保醫療服務的穩定，並尋求與護士會達成協議。

讓國內電視觀眾大開眼界 美公共事務電視台 介紹華府加大使館

【華盛頓訊】美國公共事務電視台，將介紹華府加大使館。該電視台表示，他們將會對華府加大使館的建築和設計進行詳細的介紹。這將有助於國內電視觀眾更好地了解華府加大使館的建築特點和設計理念。電視台的介紹將包括建築的歷史背景、設計風格以及建築的內部結構等內容。

免警犬在警車內悶熱 雲市議會恩及禽獸 警務處長恐耗公帑

【溫哥華訊】雲市議會，昨日通過一項決議，禁止將警犬留在警車內。警務處長表示，他將會盡力確保警犬的福利，並尋求與議會達成協議。警務處長表示，他將會採取措施，確保警犬在警車內不會感到悶熱。這將有助於提高警犬的福利，並確保它們能夠更好地履行職責。

利豐

INVESTMENT SAVINGS ACCOUNT

息高, 簡便, 靈活 利率可高達

11.68% pa.

資金可隨時存入或提取

無手續費

利息以日計, 每月結算一次

所有存款由香港上海滙豐銀行全數擔保



Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

利豐儲蓄戶口由加拿大滙豐銀行全資附屬按揭公司提供。利率隨時調整, 恕不另行通知。

溫哥華華埠分行 經理 李景璇 530 Main Street Vancouver, BC (604) 683-9611

列治文新華埠分行 經理 姚振文 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, BC. (604) 276-8700

私人銀行服務中心 溫哥華經理 王滌世 885 West Georgia Street Vancouver, BC (604) 641-1835

加拿大西岸銀行 溫哥華華埠分行 經理 范鐵根 601 Main Street Vancouver, BC (604) 668-4682

多倫多、士嘉堡、北約市、滿地可、卡城及愛民頓亦設立了亞洲市場分行。

世界電影節開幕

【滿地可訊】世界電影節，昨日在滿地可開幕。這是一項國際性的電影盛事，吸引了來自世界各地的電影愛好者。電影節將展示多部優秀的電影作品，包括劇情片、紀錄片和動畫片等。這將為觀眾提供一個欣賞世界各地優秀電影的機會。

亞省銀行業一省達伯 人繼承遺產人商埠雲 元萬千九億一討追被

【溫哥華訊】亞省銀行業，昨日在溫哥華宣佈，將繼承一筆高達九億九千萬元的遺產。這筆遺產是雲商埠人遺產的一部分。銀行業表示，他們將會盡力管理這筆遺產，並尋求與遺產繼承人達成協議。這筆遺產的繼承將對亞省銀行業產生重大的影響。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNARD SIMPSON

溫哥華唯一處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後, 始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS. 734-2272

亞省車禍 不幸喪生

【亞省訊】一名亞省男子，昨日在亞省發生的一起車禍中不幸喪生。這起車禍發生在溫哥華市郊區的一條公路上。死者名為威廉斯，年僅四十六歲。這起車禍引起了當地居民的廣泛關注。

亞省車禍 不幸喪生

【亞省訊】一名亞省男子，昨日在亞省發生的一起車禍中不幸喪生。這起車禍發生在溫哥華市郊區的一條公路上。死者名為威廉斯，年僅四十六歲。這起車禍引起了當地居民的廣泛關注。

亞省車禍 不幸喪生

【亞省訊】一名亞省男子，昨日在亞省發生的一起車禍中不幸喪生。這起車禍發生在溫哥華市郊區的一條公路上。死者名為威廉斯，年僅四十六歲。這起車禍引起了當地居民的廣泛關注。

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫梁主理)

中國遊
...不到長城非好漢...
19天 \$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

回港中國遊 14天 \$2888
東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期: 7月2日, 7月30日, 9月17日, 10月15日, 11月12日, 12月17日

回港三峽遊 17天 \$2988
東京①北京③西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①
日期: 7月2日, 9月17日

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)
回港日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)
回港韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)
回港韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊 11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)
美加東岸遊 9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)
美加東岸遊 6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)
加拿大東岸 5天 \$788 (逢星期四日間出發)
班芙愛民頓 5天 \$538起 (逢星期三早上出發)
班芙愛民頓 7天 \$668起 (逢星期三早上出發)

航空巴士團

迪士尼樂園 7天 \$539起 (六月起逢星期日出發)
美國西部黃石公園 10天 \$599起 (六月起每月有團出發)
班芙愛民頓 6天 \$389起 (六月起逢星期六出發)
美國西北岸 3天 \$189起 (四月起逢星期六出發)
B.C. 內陸遊 3天 \$189起 (四月起逢星期六出發)
溫哥華 \$41 域多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起
日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊
乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價 \$1,978.00

北京, 上海七天遊
逢星期一出發, 特價 \$1,080.00

夏威夷十五天海上遊
(六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪
九月廿一日出發, 特價 \$1,350.00

美加東岸九天遊
逢星期三出發, 特價 \$1008.00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國, 香港, 台灣簽證, 快捷妥當
*代辦 "在外售券, 國內提貨" 業務
*特設溫哥華, 域多利, 西雅圖一天遊
*詳情請電 681-0611 查詢。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

- 加拿大西岸BANFF及愛民頓六日遊, 六月十八日七月, 八月逢星期日出發由 \$389起
- EDMONTON MALL三日遊 \$229起, 包兩晚酒店機場接送, 機票來回
- B.C. 內陸三日遊由 \$189起
- 美國西北岸三日遊由 \$189起
- 美加東岸遊, 五日, 六日, 九日或十一日團, 逢星期三或五出發, 由 \$758至 \$1088起
- 迪士尼, 三藩市, 賭城團 (巴士或飛機團) 逢星期六或日出發, 由 \$539至 \$669起
- 美國西部黃石公園十日遊, 出發日期七月廿二, 八月十九及九月九日, 由 \$599起
- 迪士尼或三藩市飛機團, 每日出發
- 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 \$269起
- 賭城 (RENO) 七日巴士團 \$169起
- 一日遊: 西雅圖, 域多利, 大溫哥華
- 二日遊: 域多利及西雅圖
- 檀香山團, 歐洲團, CRUISE等等
- *代售國內各大航空公司之特價機票
- *代售各種旅行燕梳
- *代辦旅遊簽證

國內機票大減價

卡加利	由 \$164起	雷根打	由 \$227起
多倫多	由 \$329起	沙省	由 \$213起
溫尼辟	由 \$288起	羅省	由 \$252起
三藩市	由 \$223起	點漫頓	由 \$182起
倫敦	由 \$599起	渥太華/滿地可	由 \$359起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話: 669-6412, 681-3816

EVERGREEN 祥興衣車公司
EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌
YAMATO 雅滿桃牌
SHIJANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌

專售各國名廠工業衣車, 車針, 蝴蝶筒, 胸咕槍, 蒸汽熨斗, 拉布機, 電剪機, 零件及配件。
精工修理各類衣車, 取價低廉, 零沽批發, 無任歡迎。

Phone: (604) 876-3392
Fax: (604) 876-5311

週一至週五 9 a.m. - 6 p.m. 週六 10 a.m. - 4 p.m.
4180-4189 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

SF-7750 BOND PAPER COPIER

SHARP

Z-50 Bond paper copier

全自動調節色素 (多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

八月份特價

溫哥華-香港.....\$1010.00	* 迪士尼七晚航空團.....\$499.00 (雙人房)
溫哥華-羅省.....\$199.00	* 域多利一天巴士團.....\$ 68.00 (成人)
西雅圖-倫敦 (單程).....\$249.00 (美金)	* RENO兩晚.....\$259.00 (雙人房)

香港酒店 (特價)	康蘭.....\$ 82.00	京華.....\$ 83.00
	格蘭.....\$ 82.00	帝國.....\$ 83.00
	雅蘭.....\$ 85.00	百樂.....\$ 85.00

博益假期
Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話: (604) 875-6377

水陸觀光一日遊 加幣42.00
乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車
及豪華小輪遊西溫哥華沿岸美景
如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212.00起
由洛磯山脈旅遊團始創者 Brewster
精心安排, 住宿路易湖酒店及
班芙溫泉酒店, 長短行程悉隨專意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159起
沿加拿大西岸北上, 自然風貌,
磅礴冰山, 盡入眼簾。

寰宇風情在博益
博益假期請您遨遊
世界, 瀏覽奇景,
了解風土人情, 逢
星期三晚上七時在
國泰電視播出

嘉頓園藝

8 鐵樹
7 木麻
6 木麻
2 內外油漆
5 內外油漆
0 漆台

8 兼修
7 兼修
4 兼修
8 兼修
0 兼修
4 兼修
5 兼修

美加東岸豪華遊

六月卅日長週末特價優待, 凡參加以下任何團種, 減收團費每位 \$100

報名先到先得
美加 11天 \$1,088起
美東 6天 \$788起
加東 5天 \$758起

各種行程, 貴客自由選擇, 華人領隊, 精通國粵英語, 住宿豪華, 保證每週出發。

去年參加人數, 全市最多
口碑載道, 今年再接再勵

行程過紐約, 大西洋賭城, 費城, 華盛頓, 多倫多, 渥太華, 尼加拉大瀑布, 滿地可, 魁北克, 京士頓等風景名勝!

回程可自由停留多倫多

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程, 包括: 來回邁亞米機票, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼, 享受熱帶風情, 船上娛樂節目豐富, 老少咸宜, 佳餚美食, 豪華賭博!

一生起碼一次, 坐郵輪嘆世界
成人特價加幣 \$1,539起
小童優惠價 \$888

華人領隊, 隨團照顧

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風, 車禍後遺症, 哮喘, 鼻敏感, 頸項痛, 腰背酸痛, 關節痛, 頭痛。
免費診治 2440 緬街
電話: 872-8720

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在大溫哥華
食在秘密書齋
天上市人間

四時有長春之花
五節有謝之草

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立鈺專辦

產權契據	文憑遺囑	誓詞認領	單身證明
------	------	------	------

特價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

* 十二月回港特價機票
請早預訂, 歡迎查詢!

溫哥華 香港或台北來回特價 \$868.00
機票-酒店
香港 (三晚) \$948 (雙人房)
台北 (三晚) \$1328 (雙人房)
可停香港
溫哥華 上海 香港 溫哥華來回
\$1080.00

* 東南亞特價機票 *

曼谷 \$950.00	多倫多 \$299.00
星加坡 \$1099.00	卡加利 \$169.00
馬尼拉 \$1028.00	愛民頓 \$189.00
星馬泰 12天 \$1978.00	羅省 \$299.00
日本台灣 10天 \$1848.00	三藩市 \$223.00
韓國台灣 9天 \$1488.00	
韓國泰國曼谷 9天 \$1568.00	

健康性活七點須知

由於愛滋病的恐慌，使許多人重新檢討自己的性生活，要維持健康及安全的性活，以下有七點要特別注意：

- 一、小心選擇性伴侶
- 二、限制性伴侶數目
- 三、如果你與超過一個性伴侶交合，你必須作好預防工作。
- 四、在性交前與伴侶談話，對他的健康狀況及性慾，並表達你的需要和期望。這需要開誠布公地談話。
- 五、保持健康
- 六、如果懷疑患上性病，要立即求診，接受檢驗，如發現有感染性病，一定要接受醫生吩咐服藥，勿輕視他人藥物，並在適當處

果汁

小孩子都喜歡飲汽水，不過汽水無益的印象根深蒂固，再加之近年來，世界性的潮流興起了一片天然健康的風氣，不少父母都寧願買一些果汁飲水，以代替汽水。

果汁，是真正果汁，一般而論，均含有豐富之維他命，且其味清香，且易於消化，所以深受兒童之喜愛。此外，果汁亦含有豐富之糖份，且其味清香，且易於消化，所以深受兒童之喜愛。

暗瘡少女之食療

筆者曾診治過不少長暗瘡的少女，她們幾乎百分之九十九都認爲自己生暗瘡是「熱氣」的，於是拼命吃清涼的藥，如西瓜、香蕉、涼茶等，結果涼茶飲了不

暗瘡的成因，是由於體內分泌不平衡，加上皮膚清潔不當，及不當的化妝品，使毛孔阻塞，細菌繁殖，而引起發炎，形成暗瘡。

常春藤



香港人的投資，二千二百至三千點之間，以市場盈利率看，股值尚是處於低水平。

常春藤投資公司，是市場上最受人歡迎的投資公司之一。該公司由資深投資專家組成，提供專業的投資建議及服務。

忍耐時刻

香港人的投資，二千二百至三千點之間，以市場盈利率看，股值尚是處於低水平。

在投資市場中，忍耐是成功的关键。投資者應保持冷靜，不被短期的市場波動所動搖，並根據長期的投資目標進行決策。

吃中家在是好最

在外邊吃東西，難以苛求，因為那是無可奈何之事，人家請出來吃，有求於你，自然難以盡如人意。

在家中吃，則可以根據自己的口味和營養需求進行選擇，這是最健康、最經濟的飲食方式。

注意光源

化妝品總不理想，她相信自己的化妝技巧無誤，而所選用的化妝品亦是優質產品。

化妝品的好壞，與光源有密切的關係。正確的光源可以顯現出化妝品的真實效果，而錯誤的光源則會導致誤判。

貼美容

美容貼紙是一種方便快捷的美容方式，可以即時改善皮膚狀況。

選擇合適的美容貼紙，並按照說明書正確使用，可以達到理想的保養效果。

麥飯石傳奇

麥飯石是一種天然礦石，具有多種保健功效。

它含有豐富的微量元素，能改善水質，促進人體健康。近年來，麥飯石產品在市場上廣受歡迎。

紐約人壽燕梳公司

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

專誠服務

- 財務計劃
- 財產置業計劃
- 個人保險
- 商業保險
- 退休金計劃
- RRSP 及 養老金 (年金)

Home: 327-6383
Office: 685-7364

徐君榮 LYMAN CHUI
LICENSED REPRESENTATIVE

2000 - 885 W. GEORGIA 市中心滙豐銀行總行大廈

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

百萬家財富煙過眼

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，俱備風格，新款婚紗免費借用。特技翻印舊相，紀念磁碟、入籍護照即照即有。

三人以上
入籍相 (黑白) 4張 7.20
護照相 (彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車 1小時

英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際攝影評審員
香港攝影學會 (64)
曾獲 B.C. 省攝影獎 (71)

主理 何桐

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送 5" x 7" 一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收 1.99
唐人街 36張 只收 2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888
片長二小時十分鐘每晚七點半準時開場

成龍 梅艷芳

領銜主演

成龍 奇蹟

吳耀漢 歸亞蕾 董驃 午馬 柯俊雄 呂方 呂良偉 葉德嫻 羅烈 樓南光 許冠英 火星 倪震 田豐 田青 方剛

同加場 再見王老五
張曼玉 鄭丹瑞

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售

性感 ● 香艷 ● 刺激 ● 新潮 ● 刺激 ●

加拿大首創情色相座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性有關性感的電影

GIRLS U.S.A.
Starring: Vanessa Del Rio, Samatha Fox

FIRE STORM II
Starring: Ali Moore, Eric Edwards

SHOW TIMES: 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 9:30 pm (L&B)
** Balcony for couples only **

華安書店

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

新英漢詞典

特價八折
賣完即止!

(三聯版)

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733

八月十七日 (星期四) 隆重獻映
又一部驚天動地的驚天巨片

捉鬼大師

張學友 鄭則仕 馮淬帆 陳百祥 陳奕詩 梁韻蕊

午夜場優先獻映
11:45PM (八月廿五、六日)

福星臨門

吳耀漢 劉美君 吳若如 陳奕詩

族貴身卑

德敏王 友學張 玲裕鄺

新聲戲院

160 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

福星闖江湖

吳耀漢 曾志偉 馮淬帆 苗僑偉 劉嘉玲

同加場 江湖接班人
烏鴉 - 莫少聰
三哥 - 苗僑偉

Sicbo Casino

611 Main Street & Keefer
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)

Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電: 253-4263
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO
請電: 253-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人士參觀

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

人生充滿希望!

THE WILD ONES
我 年

周潤發 狄龍
8月25、26日

單線午夜場
劉德華 譚詠麟

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

Aug 23-29
THAT EROTIC
Starring: John Holmes

STEPHNEYS LUSTY STORY
Starring: Stephneys

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

258 EAST
加拿大溫哥華
中國旅行社

回港
東京 11月 7日
廣州 11月 7日
*保證全職
*保證全職
*由直飛

東南亞
回港星馬
回港日本
回港韓國
回港韓國

美加
航空團
巴士團
歐洲旅遊
日期:
代理

水陸觀
乘坐
豪華
如畫的自
Brewst
由洛磯山
精心安排
班美溫泉
阿拉斯加
沿加拿大
磅磅冰山

公證人
授權文件
產業契據

明發裝修工程
 承做內外各項工程
 快捷妥當
 林贊 DON LAM
 電話: 255-3917

威文建築設計裝修
 汽車水電土承內內商專
 磚房器喉庫建外外業驗
 舖台按更改新油翻住舊
 砌台裝換建屋漆新宅屋
 644-6168

屋頂維修
 舖設 DOUROID
 瓦面
 35年經驗
 晚六時後電
 291-1866 KARL

精工 專業屋頂工程公司
 政府牌照 免費估價
 657-9133
 屋頂翻新 水泥路面
 屋頂補漏 水喉安裝
 外牆膠漆 車房漆面
 水喉膠漆 露台漆面
 圍欄油漆 內外油漆
 浴室翻新 廚房翻新
 舊屋翻新 瓷磚地磚

中華 建築裝修
 公司: 250-6898
 電話: 290-2346
 政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 內外油漆
 廁所改建 電燈水喉
 新屋裝修 水泥路面
 水喉安裝 磁磚地磚
 圍欄油漆 更換鋁窗
 舊屋翻新 各類裝修
 大小工程

恒利建築工程公司
 政府牌照 免費估價
 684-1748 872-3768
 873-6518 874-4295

楓楓建築裝修公司
 Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
 電話: 439-1808 438-6828
 傳呼機 686-6220
 油漆裝修 水喉安裝
 磚石水電 廚房翻新
 油漆裝修 廚房翻新

貨車搬運
 清理貨物
 價錢合理
 貨車搬運
 電話: 876-2506

屋頂工程
 屋頂水煙露大專均免
 專頂洞筒台小業有費
 門補翻護翻維工牌保估
 滿新理新修程照證價
 電話: 251-5751 鴻基建築公司

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 承接各種 土木工程
 工精價廉 免費估價
 電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500
 254-0612 李

成功建築裝修
 水泥瓷磚
 油漆木工
 電話: 251-5268

專門廁所改廁
 251-3620 黃洽

光明裝修公司
 精修水喉 內外油漆
 招牌翻新 門窗更換
 瓷磚地磚 車房露台
 土木維修 土庫間格
 質優價廉 免費估價
 日夜電話: 2553772

大福油漆
 876-2021

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各水
 文館頂外石磚泥身款電
 住商瓦油結砌路批圍修
 宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
 6時後電話: 255-5296

運通設計裝修
 土廚瓷換餐廚大一信
 間房門門櫃小律用
 格所板鎖櫃工歡足
 晚電 255-6948 TOMMY

榮昌裝修公司
 政府牌照 免費估價
 油漆裝修 水喉安裝
 磚石水電 廚房翻新
 油漆裝修 廚房翻新
 電話: 874-8043 (24小時服務)
 680-5927 (傳呼機)

建成建築裝修
 安裝內外土修安
 裝塵台外庫理裝
 新剪翻油間水
 鎖草新漆格喉酒
 電話: 435-9799 林先生接洽

家聲建築裝修
 裝水間油
 修喉格漆
 電話 939-5927
 874-3876

基信建築裝修
 免費估價
 電話: 434-0869
 價格相宜 宜修

鴻圖裝修
 土門水專內露
 庫窗喉科外台
 間更換廁廚油車
 格換所櫃漆房
 日夜電話: 255-3892

佳記
 柏熱水喉修理
 文水按喉修理
 護爐裝燈修理
 電話: 255-6497
 傳呼機: 686-2663

彭鴻記裝飾
 874-6915
 工土室裝承
 作庫內修建
 安間設油新
 當格計漆屋

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電水磚瓷內外土房商
 費小動電牆砌鋪油間修裝
 估工通裝砌鋪油間修裝
 價程渠修築砌漆格建修

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆
 房屋改建 修理水喉
 大小工程 包君滿意
 電話: 944-0052

濟健建築工程公司
 政商瓦房陽鋁水府大免瓷
 府業仔屋台窗電房小費磚
 牌住水改車油裝廚工估鋪
 照宅潤建車房漆修所程價砌
 電話 876-4594 PAGER 667-2894

長城建築裝修
 免費估價 政府牌照
 水內膠屋水圍車廚土拓
 電外板頂泥漆房櫃庫庫商
 工漆牆面磚台所格業
 電話: 253-6043-253-1738

列名雅建築裝修有限公司
 MAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 瓷車土廚內水省商承政
 舖房間廁油工翻裝新牌
 砌台格所漆程新修屋照
 電話: 251-6008

煒華電器
 政府牌照 免費估價
 防盜警鐘 通話警鐘
 電話: 253-8082 周生

長程搬運公司
 大型貨車 有升降機
 具有經驗 兼有燕梳
 小型貨車 機場接運
 天天營業 多謝惠顧
 電話: 253-2841

專通渠道 日夜服務
 專電商水漏水電器
 門動業管水管爐器
 工通住阻救更修安
 具渠宅塞急換理
 電話: 254-1176
 或 434-2082 余先生

輝煌建築公司
 SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
 電話: 439-0311
 無線電話: 657-7962
 免費估價 政府註冊
 內翻土加商新專經
 外新庫建業屋驗註
 油裝間工樓承雙冊
 漆修格廠宇建實

泰發建築裝修公司
 屋廚瓷圍土政
 頂廁建磚牆庫府
 翻建雲欄間格註
 新造石桿格冊
 外水鋁車擴免
 牆房窗窗房建費
 翻路花露露改估
 新面窗台台建價
 電話: 874-9888
 傳呼: 667-0738

"屋頂外牆膠板"
 宏昌建築有限公司 電話 251-3620
 承接屋頂工程, 翻新, 重蓋, 修補, 多種款式, 十至廿年保養。外牆膠板, 美觀耐用, 打理容易, 款式齊備, 卅至五十年保養期。由多位豐富經驗華人主理, 保證節省金錢, 免費估價, 政府專業牌照。
 ※選料嚴格 ※定期保養
 ※可以商量 ※分期付款

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商
 費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻住
 價漆吧器房格新宅
 請電: 325-1882 余洽
 傳呼 667-0822

僑心建築工程公司
 24小時服務 免費估價
 水庫安裝 內外油漆
 瓷磚地磚 廚房翻新
 膠水圍磚車房露
 板泥牆鋪石台
 外路欄鋪石台
 牆面杆砌
 電話: 435-4512
 精工僑心 價廉僑心

超羣建築工程公司
 商業住宅 更換門窗
 露台車房 內外油漆
 瓷磚地磚 外牆膠漆
 政府牌照 免費估價
 電話: 二五三-三六三五 (廿四小時)
 二五〇-二五五八

華昌屋頂工程
 政府認可 質量保證
 公司: 290-2346
 專屋屋定期水天窗煙免
 門頂頂期潤窗窗窗窗估
 新翻翻修養裝安裝新價

GOU 電器工程
 Electric Ltd.
 大小電器工程
 新裝電路設備
 加改電表電箱
 緊急照明修理
 栢文消防系統
 政府牌照 免費估價
 電話: 875-0592 高生治
 傳呼機: 735-1119

加華建築裝修
 專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
 泥水路面油漆木工園藝工程
 電話(夜) 255-6889

實平修理
 雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
 爐頭 水喉電器 免費估價
 253-3298 呼機 645-4309

棠氏凍房電器
 TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 免費估價 電話: 253-4706
 取價從廉 24小時服務
 修理 家庭電器
 大小凍房 洗碗機
 製雪機 乾洗機 爐頭電器
 裝置設計 空氣調節

宏利建築裝修
 24小時服務免費估價
 公司電: 250-1068
 : 251-2895

華達建築裝修公司
 政府牌照 免費估價
 657-8281
 251-2638
 屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
 頂潤台款石泥屋文庫建磚廁板
 翻安車圍結路翻住間加地改外
 新裝房欄砌面新宅格建板建牆
 一切工程均有保用

標準雪櫃電器工程
 專業承裝, 修理
 大小凍房 肉食瓜菜櫃
 冷暖氣機 雪櫃打冰機
 乾洗衣機 爐頭碗碟機
 免費保用一年
 24小時服務 政府牌照
 電話: 254-8729
 1425 Nookta St. Van.

百福燒焊
 防盜*平安
 (工場) 324-1020
 (住家) 325-8922
 (傳呼機) 645-3103
 花園電動雙門或
 單門鐵閘 (DRIVE
 WAY GATES)。免
 費估價。

宏利建築裝修
 政府牌照
 均有保證
 屋頂補漏
 油漆翻新
 土庫裝修
 水喉安裝
 建築廁所
 水泥路面
 商業住宅
 無任歡迎
 更換門窗
 外牆噴油
 磁磚地磚
 水喉露台
 舊屋翻新
 圍欄新
 膠質外牆

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE,
 BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188
防盜
 精造:
 * 防盜花窗
 * 鋁質欄杆
 * 樓梯扶手
 * 鐵門鐵閘
 (免費估價)

鴻運屋頂工程公司
 政府牌照 免費估價
 657-7099
 屋屋水外車水各土內水浴
 頂頂潤牆房泥款庫外喉室
 補翻安膠露路圍間油電廚
 漏新裝板台面欄格漆燈房
 大小工程負責保用

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 250-1068 價錢合理
 251-2895 保君滿意
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
 頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
 漏新修用牆用新所杆面油板喉

索爾克發現愛滋疫苗

在九十年代發現小兒麻痺疫苗後，這次索爾克把全世界研究愛滋病的專家聚集在一起，討論有關愛滋疫苗的研究進展。索爾克說，他可能在一千名受試者中，發現了愛滋疫苗。

索爾克說，他的新疫苗，可能在一千名受試者中，發現了愛滋疫苗。索爾克說，他的新疫苗，可能在一千名受試者中，發現了愛滋疫苗。

索爾克說，他的新疫苗，可能在一千名受試者中，發現了愛滋疫苗。索爾克說，他的新疫苗，可能在一千名受試者中，發現了愛滋疫苗。



索爾克說，他的新疫苗，可能在一千名受試者中，發現了愛滋疫苗。

怨恩珠珍賽和堂語林

偉建

林語堂是中國現代文學史上的一位重要作家。他的散文、小說、詩歌，都展現了深厚的文學功底和獨特的藝術風格。他的代表作《京華雜記》、《蘇東坡傳》等，深受讀者喜愛。

林語堂在文學上的成就，不僅在於他的創作，更在於他對中西文化的融合與創新。他的作品，既具有中國傳統文學的韻味，又融入了西方文學的敘事技巧和思想內涵。

南極探險六勇士

在南極探險史上，有一支由六位勇士組成的探險隊。他們在極端惡劣的環境下，展現了無畏的勇氣和堅韌的意志。他們的探險，為人類對南極的認識做出了重要貢獻。

這支探險隊的成員分別是：威爾遜、斯威格特、阿蒙森、斯科特、沙克尔顿和沙克尔顿。他們在探險過程中，經歷了無數艱辛和挑戰，但最終都成功地完成了任務。

勤勉

勤，是勤奮；勉，是勉勵。勤勉是成功之本，是立身之基。只有勤奮努力，不斷學習和進步，才能在競爭激烈的社會中立於不敗之地。

勤勉不僅是個人修養的體現，也是社會進步的動力。每個人都應該樹立勤勉的意識，從小事做起，從自己做起，為實現中華民族的偉大復興貢獻力量。

詩日在息適黃

黃適的詩，意境深遠，情感真摯。他的詩歌，既有對自然景觀的描繪，也有對人生哲理的探討。他的詩，讀來讓人回味無窮，深受詩壇人士的推崇。

黃適的詩，不僅在內容上具有獨到之處，在形式上也展現了極高的藝術造詣。他的詩，格律嚴謹，對仗工整，是中國古典詩歌的傑作。

鄭和法名福吉祥

鄭和，這位偉大的航海家，他的名字背後隱藏著許多秘密。據說，他的法名是福吉祥。這一發現，為研究鄭和的宗教信仰和生平事跡提供了重要線索。

鄭和的航海事業，是中國歷史上的一項偉大成就。他的船隊，曾遠航到非洲、歐洲等地，開拓了中國與世界的交通。他的故事，至今仍被世人津津樂道。

英文寫作

英文寫作是現代社會的一項基本技能。掌握良好的英文寫作技巧，不僅有助於提高個人的競爭力，也是從事許多職業的必備條件。

在英文寫作中，清晰、簡潔、流暢是基本要求。寫作者應該注重邏輯思維和表達能力的培養，使自己的文章能夠準確傳達信息，引起讀者的共鳴。

舞壇明星楊麗萍

楊麗萍，這位舞蹈界的傳奇人物，她的舞姿優美，表演精湛。她創作的許多舞蹈作品，都深受觀眾喜愛，成為中國舞蹈史上的經典之作。

楊麗萍不僅在舞蹈表演上有着卓越的成就，在舞蹈創作上也展現了極高的才華。她的作品，將傳統民族舞蹈與現代舞美藝術完美結合，展現了中國舞蹈的獨特魅力。

兩入相遇

兩個人的相遇，往往會改變彼此的人生軌跡。在文學史上，許多偉大的作品，都是作者在與他人相遇後創作的。這些相遇，不僅豐富了作者的創作靈感，也推動了文學的發展。

林語堂與索爾克的相遇，就是這樣一個例子。他們的交流與合作，為愛滋疫苗的研究提供了新的思路和方法，也為世界醫學史寫下了重要的一筆。

勤勉

勤，是勤奮；勉，是勉勵。勤勉是成功之本，是立身之基。只有勤奮努力，不斷學習和進步，才能在競爭激烈的社會中立於不敗之地。

勤勉不僅是個人修養的體現，也是社會進步的動力。每個人都應該樹立勤勉的意識，從小事做起，從自己做起，為實現中華民族的偉大復興貢獻力量。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
 pager. 686-1238
 Off: 261-8118
 Home: 430-8427

李志雄 Allen
 公司: 261-8118
 住宅: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896

彭太 BECKY PANG

- * 1956 東 50 街, 上二下二親屋, 30 年 \$ 199,900
- * 2937 E. GEORGIA, 上二下二親屋有景, 十七萬餘
- * 商場出名禮品煙草店, 每年淨賺八萬餘, 租約長, 易做, 適合一人及夫婦經營。
- * 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大 40x152 收租 \$ 1750, 只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦經營, 只售十八萬八千, 勿失良機
- * 西餐館連物業, 100 座位, 地點適中開價 \$ 730,000
- * 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價 \$ 45,000 租平批長
- * 烈治文柏文, 近千呎, 一年新, 市中心, 只售十三萬七千八

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw
 公司: 261-8118
 住宅: 327-1689
 現金買賣住宅物業, 免費估價, 請隨時聯絡

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
 pager. 686-1238
 Off: 261-8118
 Home: 430-8427

李志雄 Allen
 公司: 261-8118
 住宅: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896

彭太 BECKY PANG

- * 1956 東 50 街, 上二下二親屋, 30 年 \$ 199,900
- * 2937 E. GEORGIA, 上二下二親屋有景, 十七萬餘
- * 商場出名禮品煙草店, 每年淨賺八萬餘, 租約長, 易做, 適合一人及夫婦經營。
- * 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大 40x152 收租 \$ 1750, 只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦經營, 只售十八萬八千, 勿失良機
- * 西餐館連物業, 100 座位, 地點適中開價 \$ 730,000
- * 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價 \$ 45,000 租平批長
- * 烈治文柏文, 近千呎, 一年新, 市中心, 只售十三萬七千八

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw
 公司: 261-8118
 住宅: 327-1689
 現金買賣住宅物業, 免費估價, 請隨時聯絡

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

胡鶴洲 KEN WU
 公司: 261-8118
 住宅: 420-1851
 傳呼: 667-3931

李標 BILL LEE
 公司: 434-1431
 住宅: 433-7888
 傳呼: 680-7305

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
 pager. 686-1238
 Off: 261-8118
 Home: 430-8427

李志雄 Allen
 公司: 261-8118
 住宅: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896

彭太 BECKY PANG

- * 1956 東 50 街, 上二下二親屋, 30 年 \$ 199,900
- * 2937 E. GEORGIA, 上二下二親屋有景, 十七萬餘
- * 商場出名禮品煙草店, 每年淨賺八萬餘, 租約長, 易做, 適合一人及夫婦經營。
- * 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大 40x152 收租 \$ 1750, 只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦經營, 只售十八萬八千, 勿失良機
- * 西餐館連物業, 100 座位, 地點適中開價 \$ 730,000
- * 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價 \$ 45,000 租平批長
- * 烈治文柏文, 近千呎, 一年新, 市中心, 只售十三萬七千八

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw
 公司: 261-8118
 住宅: 327-1689
 現金買賣住宅物業, 免費估價, 請隨時聯絡

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
 pager. 686-1238
 Off: 261-8118
 Home: 430-8427

李志雄 Allen
 公司: 261-8118
 住宅: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896

Sutton GROUP 高級住宅

3400 呎, 四睡房, 有景靚屋, 房間特多而又寬闊。地 2" x 6" 牆, 二壁爐, SHAKE ROOF, 雙車房。座落在三角洲美景清靜街 驅車至 11891 CLARK DRIVE 即可。價 \$ 299,900
 RICHARD SIEBERT 591-9279
 SUTTON GROUP-MEDALLION REALTY 581-1211

Sutton GROUP MEDALLION REALTY

程徐慧珊 ANNA CHENG
 581-1211 (公司)
 597-2268 (住宅)
 686-0906 (傳呼)

- * SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓, 經營了十一年 賣 \$ 25,000
- * 素里快餐店讓 \$ 19,900 S.T. EATERY
- * 四十五座位西餐館, 讓 \$ 38,000 RUTH'S CAFE
- * FRASER GLEN 高尚區, 全新屋共五房, 有人工湖, 磚牆圍欄, 價 \$ 189,000
- * 素里區好屋, 地 99 x 120 呎入一千元價 \$ 129,000
- * IGA FRASER 夾 29 街, 開價 \$ 199,000
- * 五畝地連出租屋, 152 呎 66 街, 具潛力, 可分作 SUB-URBAN LOTS, 叫價 \$ 390,000
- * 士多生意連物業, 菲沙 HWY, 連柏文, 十二年新, 價 \$ 250,000
- * 唐西餐 72 夾 120 街 50 座, 有酒牌, 生意好, 開價 9 萬餘元
- * 176 A 夾 56 街快餐店 22 座位, 租平, 價三萬八
- * SCOTT RD. 夾 94, CASSIO 西餐店全酒牌, 有露天座位 建設備, 價 \$ 50,000
- * HARRISON 溫室 3 畝地共 3 畝, 有兩屋, 位於湖邊, 可做商業酒店發展 \$ 600,000
- * BIG SCOOP 雪糕店二樓公眾市場, 開價 \$ 90,000
- * 素里 92 夾 138 街, 五年新屋有魚池果樹地 55x138 共六睡房, 開價 \$ 139,000
- * 素里工業地 1/2 畝地, 近快車站, 開價 \$ 39,000
- * 素里 133A 夾 KING GEORGE HWY, 四車位屋 地大 年入 28080 開價 \$ 275,000
- * CRESCENT BEACH 海灘, 士多餐館生意連物業, 二年新, 有兩車位, 日營一千, 開價 \$ 490,000
- * 化妝美容學校出讓, 店主可傳授技術, 開價三萬八 可考慮作投資移民之用
- * LANGLEY 士多連物業, 日營 \$ 1400, 有 649 機, 地 100 x 190, 獨有生意, 價 \$ 419,000
- * FRASER HWY 商業地 100 x 190, 現有住屋二層, 全部 租出, 開價 \$ 230,000, 有價講
- * ADAM'S RIB 商場內, 連露天座位共一百, 全酒牌, 店主急賣, 接受合理開價
- * PORT COQUITLAM 炸魚店, 生意連物業價 \$ 129,000
- * 素里 WHalley 快車站對面空舖出租 租價每月租八百

鄉村姐妹雜技團

河南省舞陽縣鄉村，有一個五姐妹組成的鄉村雜技團。二十七歲的大姐夏鳳英，八歲開始練功。擅長雜技、高車、兒歌等二十多種軟硬功夫。四個妹妹自幼由她嚴格訓練，能表演六十多個雜技節目。在國內外演出，一百五十多場。一九八八年曾被選為農民雜技團的代表，參加了河南第一屆雜技節。



這次，一九八八年選拔為農民雜技團的代表，參加了河南第一屆雜技節。上圖，夏氏姊妹在作戲造型，大姐夏鳳英一人身上可疊五個人。下圖，夏氏姊妹在作戲造型，大姐夏鳳英一人身上可疊五個人。

到湧人華地等馬星支印港香自來

到湧人華地等馬星支印港香自來。片一成打街條多將已 立林厦大樓高建新。雪梨消息：雪梨已不再為唐人獨有，其市比，可謂「小多」；就是同一「小多」，也較多。雪梨消息：雪梨已不再為唐人獨有，其市比，可謂「小多」；就是同一「小多」，也較多。

穗遊客顯著減少

穗遊客顯著減少。大酒店五折拉客。目前，廣州旅遊業明顯減少，一些酒店減價，但開房率仍很低，唯廣州文化假日酒店立於酒店花園的「五折」廣告牌。

中國大陸第一座 旅順蛇島博物館

中國大陸第一座 旅順蛇島博物館。大連消息：中國大陸第一座以蛇島自然保護區和蛇島自然博物館為主的自然博物館，將於明年五月一日正式開館。

神州 點滴

神州 點滴。最近「中國土地承載力」研究報告指出，中國土地承載力最多為十六億人。報告指出，中國土地承載力最多為十六億人。

境困臨面業旅州廣

境困臨面業旅州廣。廣州旅遊業面臨困境。廣州旅遊業面臨困境，許多酒店生意蕭條，遊客減少。

國際數學大賽

國際數學大賽 全部獲金銀獎。本屆國際數學奧林匹克大賽自七月十七日至二十一日在西班牙馬德里舉行。

河南商丘人大代表 姦污少女僅除黨籍

河南商丘人大代表 姦污少女僅除黨籍。鄭州消息：商丘縣人大代表，因姦污少女，被開除黨籍。

Oceanridge Realty Ltd.

Oceanridge Realty Ltd. 611 MAIN STREET, SUITE 228, VANCOUVER. 688-1337 433-3756 (晚) 梁焜雄

SEASONS REALTY LIMITED

SEASONS REALTY LIMITED. DAVID CHEUNG. BUS: (604) 435-8893 RES: (604) 522-1890

大眾實業公司

大眾實業公司. POPULAR REALTY LTD. 公司: 436-1888 住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085

第二華埠正崛起

第二華埠正崛起。孔子像牌坊等興建中。商場內多間商店，絕對不亞於在牛車水、東區、華埠、唐人街、中心區及市中心百貨商。

觀海錄

觀海錄。遊園，必與謝安有一大段治世高遠時，手足相親，文士許食，目不暇給。

神州 點滴

神州 點滴。最近「中國土地承載力」研究報告指出，中國土地承載力最多為十六億人。

境困臨面業旅州廣

境困臨面業旅州廣。廣州旅遊業面臨困境。廣州旅遊業面臨困境，許多酒店生意蕭條，遊客減少。

滿堂紅實業裝修有限公司

滿堂紅實業裝修有限公司. ARGOSY GROUP REAL ESTATE. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

Advertisement for Heather Cooke, Real Estate Agent. Phone: 736-3831. Address: 2734 2730 ST. CATHERINES 2670 SQ. FT.

Advertisement for Jim Lee, Real Estate Agent. Phone: 436-1888. Address: 2845 2849 QUEBEC ST., VAN.

Advertisement for Kinson Chan, Real Estate Agent. Phone: 338-5740. Address: 338-5740 CAMBIE STREET, VANCOUVER, B.C.

布殊撥款數千萬

協助哥倫比亞掃毒

又呼籲各國支持向哥國毒販宣戰

【美國紐約訊】布殊總統廿六日宣佈，美國總統布殊呼籲其他各國支持哥倫比亞官員的掃毒行動，並且撥款六千五百萬美元，給與哥倫比亞總統巴布殊，作為與毒販鬥爭之用。

布殊是在星期五在他的渡假地，宣佈上述援助哥倫比亞的計劃，主要是包括飛機及直升機。總統發表一份聲明說：「我們只向哥倫比亞提供物資及訓練上的支持，美國完全信任哥倫比亞軍隊。」

不過，總統發言人費茲華德說，美國會派遺顧問，力應付在哥倫比亞的局勢。

「美國及世界其他國家，應在此時與哥倫比亞總統巴布殊站在一起，向哥倫比亞毒販宣戰。」

費茲華德未有透露顧問的確實人數，只謂會少過數百人。

在渡假中的布殊，曾結核之險險毒販。

香港會議展覽中心

拒絕移民展覽申請 以免導致資金及人才外流

【香港二十五日電】香港會議展覽中心的一位負責人日前在一個公開場合指出，對於若干可能導致香港資金或人才外流的展覽申請，包括移民等在內，該中心將拒絕接納。

這位香港會議展覽中心主席李煥堯說，興建香港會議展覽中心旨在多對香港繁榮安定有利的工業。

這個會議展覽中心，包括展覽廳、酒店、辦公大樓。它的兩層展覽大廳總面積達一萬八千平方米，會議大廳可容納二千六百人。中心裝備有各種先進設備，可滿足目前世界上各種國際性會議和展覽的需要。該中心自去年十一月正式啟用以來，門庭若市。目前，這個中心已接到訂期至一九九一年的展覽會。

歐洲共同體外長

呼籲黎巴嫩停火

【巴黎廿五日電】歐洲共同體外長週三，在巴黎舉行會議，呼籲黎巴嫩停火，並表示他們將派出一個調查代表團前往這個備受戰爭蹂躪的國家。

共同體十二國外長呼籲黎巴嫩好戰的敵對派系遵守聯合國於本月十五日發表的停火呼籲。

共同體同時決定於未來數日內委派一個代表團，前往黎巴嫩進行「實地評估工作」，目前正考慮一些合適的措施。

共同體亦敦促阿拉伯聯盟委員會重新致力解決黎巴嫩衝突問題，該委員會上月表示，黎巴嫩問題應由黎巴嫩人自己解決。

波新總理求美援助

又保證續為蘇盟友

【華沙廿五日電】波蘭新總理馬索克週五表示，波蘭將繼續與蘇聯保持友好關係，並尋求美國對波蘭的援助。

馬索克是在週五與美國參議員在華沙會晤時，作出上述表示的。

馬索克是在週五與美國參議員在華沙會晤時，作出上述表示的。

馬索克是在週五與美國參議員在華沙會晤時，作出上述表示的。

中國銀行星洲分行

追回一筆被騙巨款

【新加坡二十日電】中國銀行星洲分行最近追回一筆被騙巨款，該款項是該行北京分行被騙戶的八十七萬多美元的款項。

今年二月，原中國銀行北京分行的職員吳大鵬與活動於香港、台灣及其他地區的一個詐騙集團勾結，利用銀行內部管理工作的漏洞，通過匯票方式，竊取了中國銀行一筆八十七萬五千三百二十一美元的資金。他們先將這筆資金由香港匯往西歐，然後又匯往紐約，再由紐約匯回香港，再由香港匯回新加坡一家銀行的「商業保證信託」帳戶中。三月八日，又把該款移

蘇今平宇航費用

達六十九億盧布

【莫斯科二十日電】蘇聯今年對宇航業的撥款達六十九億盧布，其中用於軍事目的的費用達三十九億盧布，佔百分之五十六點五，用於國民經濟和宇宙研究的費用為十七億盧布。

蘇聯首架航向民用經濟。

波蘭新總理強調

要恢復市場經濟 使供求平衡遏制通脹

【華沙二十四日電】波蘭新總理馬索克今天在議會任命之前發表的施政聲明中，強調政府將採取措施使經濟趨向穩定。

他在向議會發表的聲明中說，他將組建的政府的長期戰略目標是恢復市場經濟，讓國家起於經濟發展國家那樣的作用。他認為波蘭今後不能再如他以前所說的「意識形態的試驗品」。

馬索克強調，他向他的所有成員國鄭重宣佈，恢復供求平衡和遏制通脹，恢復波蘭的經濟繁榮，也是一項重大的任務。

在談到對外政策時，馬索克表示，波蘭將與蘇聯的朋友們，共同解決波蘭的經濟問題。他呼籲波蘭與蘇聯的朋友們，共同解決波蘭的經濟問題。他呼籲波蘭與蘇聯的朋友們，共同解決波蘭的經濟問題。

台將派龐大記者團

採訪亞洲杯男籃賽

【台北訊】台灣各新聞媒體對於下月中在北亞舉行的第十五屆亞洲杯男子籃球賽十分重視，到目前為止，已有十七家媒體準備派員前往採訪，人數近三十人，其陣容之盛，人員之眾，將為此屆亞洲杯大陸以外的採訪隊中之最。

據悉，此屆亞洲杯籃球賽大陸方面只準備了一百名記者的採訪名額，其中五十名屬大陸的新聞媒體，另外五十名留給各參賽隊伍的新聞媒體。台灣方面，包括三家電視台、一間通訊社及十多間報紙雜誌。

據悉，台北奧委會是鑒於過去體操、桌球、柔道，以及現在的手球，都沒有提前一週抵達的作法，故此遲遲未能作定。目前，台北籃協正努力尋求有關方面的諒解，有關決定可望在球隊抵台北後定案。

巴嫩局勢已演變為一份將軍隊撤離黎巴嫩，他們已決定協助「緩和黎巴嫩人」的行動。

共同體部長表示，黎巴嫩局勢已演變為一份將軍隊撤離黎巴嫩，他們已決定協助「緩和黎巴嫩人」的行動。

新星食品公司

NEWSTAR ENTERPRISES LTD.,

747 GORE AVE. 688-9199
歌亞街

中秋大減價

八月廿四日至九月十日止

最新運到

泰國 仙女牌香米 特價 \$16.99 (20公斤)
送蠔油或魚露一支

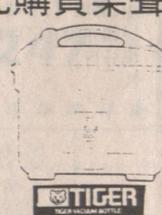
泰國 金孔牌香米 特價 \$16.99 (20公斤)
送蠔油或魚露一支

澳洲新隆牌 特價 \$23.50 (20公斤)
送2公升萬歲粟米油值\$4.91

中秋期內 雜貨八折

(除特價品外)

凡購買樂聲牌、虎牌電飯煲




酒

北京人參拔蘭地 \$3.99

紹興花雕酒 \$3.99 (榮獲國家金質獎)

LIBERTY 菜油 \$2.99 (3公升) / \$15.99 (10公升)

出前一丁 即食麵 \$8.29

泰國貨

粘米粉 39¢ (14安士)	KOKO 椰子奶 59¢ (大罐)	魷魚露 \$1.29 (725毫升)
糯米粉 39¢ (14安士)	菠蘿片 69¢ (大罐)	尖竹汶糯米條 59¢ (13安士)

東南亞食品

各式罐頭、飲品、醬料、糖菓餅乾、海味京菓，一律八折

送 五磅庄泰國香米一包

多買多送，永不落空

直接入口，新鮮運到，酬賓送米。

一試便知，貨真價實。

歡迎少量購買，試食比較

專營 中西各類罐頭 貴客光顧 無任歡迎

各國食品總匯 免費停車場只供顧客泊車

七天營業 鋪後有大停車場

垃圾堆中埋藏巨寶

橫濱廢棄夾萬 發現九百萬

川崎竹林紙袋 裝有千多萬元

東京消息：日本橫濱市垃圾處理場，在一個廢棄的保險櫃裏，發現有九百萬日元的現金，成為三十日此間最大的社會新聞。

據報，橫濱市的一家廢品處理公司日前在切割一個保險櫃時，發現了這批現金。據悉，這批現金是裝在一個手提包裏的，共計九百萬日元（約一百萬美元）。

據悉，這批現金是裝在一個手提包裏的，共計九百萬日元（約一百萬美元）。據悉，這批現金是裝在一個手提包裏的，共計九百萬日元（約一百萬美元）。

腦首會峰高黎巴席出

宴鴨廚名嘗品

用享下塔字金璃玻成落新在

在與橫濱市接壤的川崎市，四月八日，在川崎市中區，由川崎市政府主辦，在川崎市中區，由川崎市政府主辦，在川崎市中區，由川崎市政府主辦。

卡姆登清：一名賭徒向大西洋賭場提出

控訴，指他不應強迫他喝威士忌酒。

在紐約州，一名賭徒向大西洋賭場提出控訴，指他不應強迫他喝威士忌酒。

醉食飽飲口借

回討要竟錢輸

理此有豈判官

在紐約州，一名賭徒向大西洋賭場提出控訴，指他不應強迫他喝威士忌酒。

法國左翼解放報

印發能久存日報

在法國，左翼解放報印發能久存日報。

蘇聯氣管爆炸慘劇

官報承認人謀不臧

為邀功偷工減料 漏瓦斯死傷人多

蘇聯氣管爆炸慘劇，官報承認人謀不臧。為邀功偷工減料，漏瓦斯死傷人多。

美專家警告

提防咖啡多

美專家警告，提防咖啡多。

達卡

碼頭

達卡碼頭。

馬君寰

快捷冷氣工程公司

馬君寰快捷冷氣工程公司。

煤氣工程

持有政府牌照

煤氣工程持有政府牌照。

瑞典少女策騎中

遭雷殛獨慶生還

瑞典少女策騎中，遭雷殛獨慶生還。

昂昂七呎四吋蘇聯女籃名將

將子離球離星

昂昂七呎四吋蘇聯女籃名將，將子離球離星。

志里冷氣工程公司

專科大小商業凍庫冷氣

志里冷氣工程公司專科大小商業凍庫冷氣。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等

昌記裝修油漆公司承接泥水木工傢俬等。

瑞雷強獨慶生還

瑞典少女策騎中

瑞雷強獨慶生還，瑞典少女策騎中。

加拿大置業安居博覽會

Canada Housing & Living Expo '89

加拿大置業安居博覽會。

80%已租出

一個最不容錯過的博覽會

80%已租出，一個最不容錯過的博覽會。

加拿大總代理：Riches Consulting Group

MR. PETER LEE 271-9282/657-6282

加拿大總代理：Riches Consulting Group。

日本海底火山噴發雖無損毀

地震可能隨時爆發

海底岩漿移動將出現地震

日本海底火山噴發雖無損毀，地震可能隨時爆發。

英皇工程

新裝電燈

英皇工程新裝電燈。

水喉潔具渠務煤氣工程

接駁政府大渠安裝地下水管

水喉潔具渠務煤氣工程。

強華公司

KENWARD CO.

強華公司。

曹振興

政府合法牌照

曹振興政府合法牌照。

DELTA 區BB地產公司

9360-120 ST. SURREY B.C.

DELTA 區BB地產公司。

泥陽土庫間格

水電台車房

泥陽土庫間格。

馬君寰

快捷冷氣工程公司

馬君寰快捷冷氣工程公司。

煤氣工程

持有政府牌照

煤氣工程持有政府牌照。

志里冷氣工程公司

專科大小商業凍庫冷氣

志里冷氣工程公司專科大小商業凍庫冷氣。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等

昌記裝修油漆公司承接泥水木工傢俬等。

COURTESY CLEANERS

生意興隆的乾洗公司

COURTESY CLEANERS。

加拿大置業安居博覽會

Canada Housing & Living Expo '89

加拿大置業安居博覽會。

80%已租出

一個最不容錯過的博覽會

80%已租出，一個最不容錯過的博覽會。

加拿大總代理：Riches Consulting Group

MR. PETER LEE 271-9282/657-6282

加拿大總代理：Riches Consulting Group。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



DON QUAN
住宅：
420-4665

Salesmaster
謝煜贊



**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位，叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**



PAH QUON
住宅：
294-0089

Leader Club
關伯興

生意出售
*小型雜貨店出售位於
PAH QUON街只四萬九千
元(PAH QUON)
*西區上等男女髮型中
心出售，生意好，易
打理，月入一萬(QUAN)
*西區小型男女髮型出
讓，好過打工，位於
四十一街，價錢平(QUAN)
*二埠中心電器店出讓
只二萬八千元(QUAN)
*北區西餐廳出讓一百
三十萬，有前途(QUAN)
*北區西餐廳出讓一百
三十萬，有前途(QUAN)

房屋
*UNION街近唐人
街前屋後行三年新收
入好叫價二十三萬(QUAN)
*非沙街前屋後行三
年新每年收入大約二
萬元(PAH或DO)
*本地比兩邊行屋，地
大八十八呎八十八呎，叫
價一十六萬五千(QUAN)

商業投資
*華埠商業樓街角地七
十五呎一百廿二呎，叫
價一百一十八萬元(DON
QUAN)
*華埠片打街商業樓出
售一百四十八萬元(QUAN)
*百子利埠廿八年新柏
文樓上二單位叫價一
百一十五萬(PAH或DO)
*華埠商業樓街角地七
十五呎一百廿二呎，叫
價一百一十八萬元(DON
QUAN)



KENNETH KWAN
住宅：
435-7257

Salesmaster
關煥蔭



**DEEK LAKE VIEW 5662 FORGLEN DR.
ASKING \$319,500**
FRASERVIE 菲沙河景觀屋
☆2195 HARRISON DR. \$339,000
☆457 E. COLUMBIA 石屎商業樓 \$395,000
☆7154 SPERLING AVE. 西人雜店 \$35,000



KIM TING
住宅：
251-2571

Leader Club
丁建新



新屋四房，5277 WALES
近KINGSWAY夾卅四街，卅一萬九千
▲東區上二下，土庫完成，十三萬三千
▲東區一房柏文一年新2238 ETON
▲酒店連實業五百五十萬

實業買賣，免費估價
通曉國語、粵語、閩語、潮語

們有八個地方準備就緒在出現任何重情況時供
退者之用。
星期日的火山爆發，沒有受過或損毀的報
告，但星期日兩次強烈震動里克特五點五級的地
震打擾該地區時，有二十一人受傷。

無人居住的小島(東北約八十呎)
雖然海水上升一呎，但沒有危險的波浪衝
近的小島(之間的距離已延長了八、七呎。
國土廳的官員多田說，伊東市的地面上升了
約三點一吋。



TOM CHUNG
住宅：
684-2298
傳呼：
686-7880

Salesmaster
鍾良忻



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成，地大33x122
全面積二千四百呎叫價519,000

FRASERVIE 8016 ELLIOT STREET
三層餘呎屋，地大難求，風景
極美，LOT50x200開價40萬

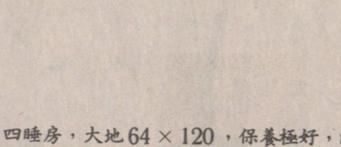
5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地，交通方便，地大
33x122，價25萬餘元

東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六
睡房，二廚房，全部面積二千一百
餘呎，價23萬元

東區1469 E. 8th AVE. 出租屋，
33x122開價189,000



STEPHEN WONG
住宅：
876-2335



TONY WONG
住宅：
876-2335

Salesmaster
黃漢

日夜
電話余鴻智
二九八-五八七八

收養六歲以上男女孩
美容化妝品面部
按摩5229160

4大土庫
3小土庫
2工程
2裝修
32
30



STAN TONG
住宅：
324-1156

Salesmaster
湯家叙



"遠山霧影迷濛，勝卻人間無數"
避暑勝地出售，三年新木屋，睡房兩
上兩下，一廚兩廁，地大三百二十英
畝，其中八十七畝草原，一百畝樹林
有小河流水，山徑清幽
位於100 MILE HOUSE B.C.
開價\$219,000

6607 RANDOLPH ST. BURNABY
地大50x130呎
正層三睡房，土庫可收租
地庫區區，叫價\$223,800
湯家叙 324-1156 高生棟 873-6710
OPEN HOUSE 星期一、三、五、六2pm
2pm-4pm

*795 SE MARINE DR. 三入息屋，四睡房樓
上，土庫可出租\$142,800
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571



EDWARD LAI
住宅：
266-0202

Leader Club
賴歡祥



*3095E. 24TH AVE
街角地，三睡房樓上，樓下有廚
房，\$26萬餘

*北區旺區商業樓，適合各行生意
*本拿比全新大屋六睡房，
叫價\$398,000

*3327 E. 26TH AVE
兩睡房樓上，兩睡房樓下
\$158,000

*8511 GREENFIELD 列治文交通方便
近學校13年新售\$268,000

*2923 E. BROADWAY
一年新六睡房，叫價廿六萬餘，
抵買

*PNE區十六年特色屋，五睡房，
兩廚，\$265,000

*十三年新大屋CHAMPLAIN HEIGHT 六
睡房\$465,000

*6430 ELWELL BBY 全翻新房地50
x120 \$258,000

*4439 NAPIER 本尼比，新屋，地
大50x122，售\$499,000

Leader Club
PETER CHAN
住宅：
321-0577
Pager:
686-6699



KEN LIM
住宅：
298-1551

華埠商業
林建熙



SANDY KAO
住宅：
873-6710
Pager:
686-7841

精通
國、台、粵語

*RICHMOND雙拼西班牙式屋3660-3662 WILLIAMS ROAD
請莫失良機，難求大角地85x113，十四年新，每邊有
上三房下一房全出租，要價只30,000請速聯絡。

*RICHMOND城市屋#31-9280 GLENALLEN DR. 十六年新，
三房兩廁，1300呎\$137,800

*西餐館廉讓生意好，前途佳，百二座位\$109,900

*2835 VICTORIA DR. 33x122 DUPLEX LOT共五間房，
已出租\$179,000



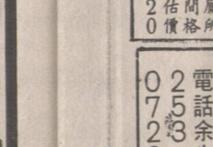
WARREN MAK
住宅：
876-2354

麥志焯



PAUL LIU
住宅：
324-4971

劉邦民



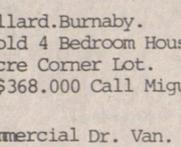
JOHN WONG
住宅：
874-7939

黃公健



MIGUEL
住宅：
680-9300

D'ASSUMP CAO



VINCENT LEUNG
住宅：
293-1899

梁華勝



MISSION 埠
餐館生意連實業出售
叫價\$258,000



IVY LO
住宅：
461-0098

勞黃麗卿



SANDRA HO
住宅：
645-2988

傅呼：
645-2988

溫哥華東區
溫哥華東區地大34x162 二睡房，後巷及雙車房，
開價\$199,000
IVY LO
208 WOOD ST., NEW WESTMINSTER 七年新，上三房
下兩房，地50x130.25寬大雅觀屋價\$179,000

行去GU
雙車房
開車到
小學，
NEWTON
房，地
三年新
全磚屋
120，
KILLAR
快車

別墅拍戲被西婦投訴 陳勳奇慨嘆洋人霸道

大島尤加利拍武打戲眼肚、鼻樑受傷

前晚《紅色香車》在銅鑼灣拍外景，又要開車位，又要戴頭盔，情況混亂，陳勳奇表示香港拍戲白人多，晚上多車，是拍戲的「大忌」。

陳勳奇說，他拍戲時，被一輛西婦駕駛的汽車撞倒，眼肚、鼻樑受傷，他隨即被送往醫院，但西婦卻不承認撞人，他隨即向警方投訴。

陳勳奇說，他拍戲時，被一輛西婦駕駛的汽車撞倒，眼肚、鼻樑受傷，他隨即被送往醫院，但西婦卻不承認撞人，他隨即向警方投訴。



陳勳奇拍戲時，被一輛西婦駕駛的汽車撞倒，眼肚、鼻樑受傷。

「爆炸戲」惹禍 何家勁在台受傷

手縫廿幾針

何家勁在拍戲時，日前在「爆炸戲」中受傷，手縫了二十幾針。

何家勁說，他在拍戲時，被一個道具砸中，手受傷，他隨即被送往醫院，但道具卻不承認砸人，他隨即向警方投訴。

何家勁說，他在拍戲時，被一個道具砸中，手受傷，他隨即被送往醫院，但道具卻不承認砸人，他隨即向警方投訴。

何家勁在拍戲時，被一個道具砸中，手受傷，他隨即被送往醫院，但道具卻不承認砸人，他隨即向警方投訴。



葉媽開始好感到，與葉媽開始好感到，與葉媽開始好感到，與葉媽開始好感到。

葉媽開始好感到

與葉媽開始好感到

葉媽與葉媽開始好感到，與葉媽開始好感到，與葉媽開始好感到。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street, Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

Jenny Soo
 Bus: 261-1881
 Res: 263-8838
 Pager: 645-6918

- * 6565 WILTON AVE. 地 49.5x120 南園湖，叫價 54 萬。
- * 3037 東 28 街，上兩房下一房一廳，15 萬 8。
- * 6167 BEATRICE ST. (域多利近 45 街) 地 33x122，上兩房下一房一廳廚廁齊備，月租 850 元。
- * 十組柏文四舖位，約 66x122 地，好收入，叫價 86 萬。
- * 唐人旺街茶樓吉舖。

Ben Lee 李建興
 公司: 327-1111
 住家: 876-3175
 直接傳呼機: 667-3202

- * 入口批發商，生意蒸蒸日上，全年年額約三百五十萬東主忍痛割愛
- * 某舖日營約五百元，業主因退休急賣
- * 出售麵包舖或工具，好地點，業主急賣，二萬五千元。

馬國輝 FRANCIS MA
 公司 327-1111
 住家 439-0359
 傳呼機 667-0961

- * 3055 WINDSOR, 樓上兩房，樓下兩房，廚廁齊備 16 萬 4 千元，屋主急賣
- * 1019 東 40 街，十八年歐洲建築師樓上四房大屋，價 27 萬 8 千
- * 96 西 48 街，樓上四房近學校巴士。屋主急賣 32 萬 9 千
- * 6975 DOMAN 廿四年屋樓上三房樓下一房近商場學校，KILLARNEY 區，價 29 萬 9 千
- * 3775 ALBERT 本拿比大屋 50x122，樓上三房翻新樓下每邊一房一廳，行路到 PNE 價 24 萬 8 千
- * 列治文 BLUNDELL 近 NO. 4 路三畝多農地。附近有屋價 60 餘萬
- * 10244-120 街 SURREY 工業地有屋 120x330 價 45 萬
- * 4793-176 街 SURREY 四十二畝半農場價 49 萬

劉澤義 Fred Lau
 住家: 879-3708
 傳呼機: 667-3898
 公司: 327-1111

79 組柏文
 投資良機，地大 419x236
 16 年新，保養佳，有電梯，常滿，少空出，租客品流好，好過買東區，離市中心只三十五分鐘車程；租平，可加租，叫價三百六十萬。

NORTHBRIDGE GROUP - RICHFIELD REALTY
王震漢 THOMAS C. WONG
 住家: 298-2961
 公司: 327-1111
 傳呼機: 251-2328
 PAGER 2569

工業咖啡餐館
 落座高貴林柯士街四十座位，有停車場，冷氣設備生意日營約五百元，舖主已經經營六年餘，平讓四萬三千元。

頂靚新屋 建築師急賣
VENUS 馮冰
 公司 327-1111
 住家 461-3183

- 本拿比東區新屋七房五廁 53x127 地 \$349,000
- 三層豪華新屋水晶燈飾 50x122 地 \$549,000
- 雲華里地產舖月入四萬，生意急讓九萬九千
- 新屋平賣六房四廁紅瓦頂熱水暖氣電單車房 \$319,000

土木維修公司
 水喉電器 內外油漆
 泥水瓷磚 大小維修
 收費相宜
 請電 874-8216

集美裝修
 廚外土圍磁水
 廁牆庫庫磚泥
 改膠間欄地
 建板漆格板面
 電話 435-7987 2948630

劉富
 承接
 油漆
 木工
 裝修
 工程
 地址: 636 E. 14th Ave. 新電話: 879-4389

SHUM'S REALTY LTD.
 新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
 公司: 322-8811
 住家: 732-0033
 傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

- * 2828 TRAFALGAR 西區近學校上下分租廿九萬
- * 107-7580 COLUMBIA 新兩房柏文廿四萬
- * 3391 東 26 街三房有景十五萬九
- * 5170 MANOR 66x133 廿九萬
- * 518 東 17 街自建大屋紅瓦卅三萬
- * 125 東廿七街近小學，價 13 萬二
- * 457 東 19 街上下三三可分租十九萬
- * 4611 ARGYLE 上下完成區好十六萬
- * 1247 MACDONALD 西區靚屋景好卅六萬
- * 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘
- * 5093 CLARENDON 地區好屋大屋四十八萬餘
- * 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
- * 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚卅一萬八
- * 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬
- * 6360 BOUCHARD 烈治文 S388000
- * 9691 COLIN 烈治文地大屋四十二萬八
- * 2933 BURTON, COQ. 3 年新 54x110 十七萬
- * 1155 FALCON COO. 保養一流近 MALL 十八萬
- * 生意有小食店，衣物店，麵飽舖，餐館請電
- * 餐館數間生意好，租平由二萬八起

沈慶俊 及沈太
 忠誠免費估價

- 十組柏文入息好管理好 \$69 萬餘
- 5231 SPENCER 上下完成保養好近京士威廿五萬九
- 2741 東百老匯街 33x128 三房 \$159,000
- 2040 東 53 街地區好，可分租廿九萬
- 336 東六十三街近緬街義大利業主換屋
- 4944 CHESTER 首次買屋者佳息 \$138,000

1956
2937
 * 商場出租
 * 近唐人收租
 * 中國經營
 * 西餐
 * 42 座 \$45
 * 烈治文只售十

HABITAT 438-3501
AMY LAU 劉穎茵
 中文傳呼: 680-7332
 公司: 438-3501
 住家: 421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!

- * 近唐人街 1131 UNION ST., 25x122 地，雙屋地 \$108,000
- * 1155 UNION ST. 雙層三睡房，25x122 地，\$118,000
- * 近 P.N.E. 15 年新溫哥華特式屋上下三全完成標準地有景 \$225,000
- * 7130 EDMOND 街近 METRO TOWN 三年新上下完成屋地 \$259,000
- * 1123 E. 10TH AVE 標準地，全部翻新入息仔屋，月入 \$1375 元，只開價 \$210,000
- * 北本拿比靚屋區，豪華屋 66x148 地，五睡房書房，防盜，吸塵及屋外泳池 \$618,000
- * 3807 S.E. MARINE DR. 大地，上下二層屋，價十九萬二
- * 3835 NOOTKA，十一年新，溫哥華特式屋，地 46x120，上下三三可分租，\$30 萬零九
- * 3349 WILLIAM 街，三十二年石屋，保養一流上下三三，可分租，\$19 萬九
- * 福夾五十七街，四十餘年，上下三睡房，土庫兩睡房，可分租，\$17 萬二千九

烈治文 10460 Bird Rd.
 79x141 地三睡房硬木地

- * S. GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE. 四十年保養，好靚屋，上下三三，三浴室，大地 66x120，開價 \$788,000
- * 烈治文九年新 4220 LOUISBURY 四睡房，樓下寬大，價 \$269,000
- * 314 N. BOUNDARY RD. 61x100 兩地，靚屋全溫哥華市景，詳情請電查詢
- * 西區市中心高層大廈一房柏文急售，有海景行五分鐘到便利公園保養好八樓價 13 萬
- * 高貴林二千餘呎全新大屋九月入伙 25 萬餘
- * 2074 PARKER ST. 地 38x122 共六睡房大屋價 \$189,000

2627 CAMBRIDGE 標準地
 全新大屋 33 萬 8

緬街 28 街七睡房大屋
 大地 \$368,000

3835 NOOTKA ST. 11 年新
 46x120 上下三三

北京參茸行



新到 日月魚

功能：
滋陰明目
養肝補腎

用法：
日月魚一兩
淮山片一兩
紹實二兩
加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新喜萬年酒樓經已
開張營業

超值酬賓席

新喜萬年四喜拼盤
兩熱菜 翡翠帶子
花膠燉翅
北菇扒海參
清蒸游水石斑
美點雙輝
合時生果

\$138.00

特價酬賓席

三色拼盤
碧綠炒蝦球
蟹肉魚肚羹
脆皮炸子雞
西汁焗肉排
清蒸海上鮮
生炒牛肉飯
合時生果

\$108.00

六和菜

八珍冬瓜粒湯
時菜炒鮮魷
薑蔥焗肉蟹
百花蒸龍蝦
豉汁蒸黑魚
蒜苗白飯
合時生果

\$55.00

特價：蟹 \$4.95/磅 七天營業：上午七時半至晚上十時
鵝鴨 \$2.50/磅

美景食屋



BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽

奶 鷄 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 蓉 燒

每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

保證：

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

李華電器修理

收費低廉 政府牌照
上門服務 電爐電器
洗衣機 乾衣機
雪櫃冰箱

876-0278
傳呼：686-8677

永新廚櫃公司

專做 防火櫃 鋪面翻新
廚櫃 翻新加磚
鑲嵌 瓷磚
治面翻新
櫃文翻新
櫃面翻新

電話：253-7394
874-3227

中西招牌
專寫中西招牌
木板·膠板·廚窗
貨車·廣告等
255-7264

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 · 制雪機
- 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
- 雪櫃爐頭 · 暖氣機
- 乾洗衣機 · 熱水箱
- 洗碗碟機 · 各種電器

VINYL SIDING 外牆膠板

有成建築公司
電話251-5751

五十年質料保證

※永遠不需油漆，美觀耐用
※專安裝膠板外牆，價錢持平
※手工精良，免費估價

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修
日租月租
任從尊便
者英或補
特別優待
無任歡迎

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



- ★專科安裝汽車玻璃！
- ★一切汽車玻璃補漏！
- ★安裝單層雙層玻璃！
- ★承接燕梳玻璃安裝！
- ★歡迎訂做時款相架！
- ★厚薄玻璃中西油畫！

VISA 價錢公道

MasterCard

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

PAGER#: 669-6500(5195)

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

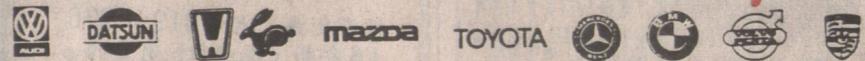
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



快捷



FAST 'A' AUTO BODY

精通英、國、粵、台、滬語言 代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

最新貢獻，大減價

細車噴油 \$299.00

車身修理

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

免費 粵語專題講座 失業金與你

加拿大就業中心與士達孔拿就業服務處將聯合舉辦——粵語專題講座：失業金與你。內容包括失業金條例，如何填寫報告等，會間將設茶點招待，歡迎各界人士參加。

日期：一九八九年八月廿九日 (星期二)

時間：下午一時半至三時

地點：溫哥華片打東街五十號中華文化中心

欲知詳情請致電：689-7594

加拿大就業中心 士達孔拿就業服務處

傢俬出讓

堅固泰國木餐房傢俬全套，玻璃枱面，六張椅，大瓷製櫥櫃手工雕刻，價值\$8,500 急於以合理價錢出售，還有其他，有意請英語電ROY 521-8998

賣商業樓

磚樓兩層位約三年半新比六十街一百九一及七五九五五卅五

出賣

277 保自T81
7 美上R
0 美上L
1 美上E
3 美上Y
3 美上O
2 美上T

居港徵友

女廿歲居港秘書專業美容生 意品質純良貌美廿六歲以下車上事高 業品良貌端男士為友附照片身高

#1-5936 FRASER ST. %BOX #250 VAN. B.C. V5W 2E7

什項

61 價，近巴士、交通、
84 六萬六千、交通、
45 六萬八千、交通、
5 六萬七千、交通、
67 六萬七千、交通、
7 六萬七千、交通、
3 六萬七千、交通、
9 六萬七千、交通、
2 六萬七千、交通、
6 六萬七千、交通、

酒樓請人

請CAPUSBOY及CABTAIN及名廚請到本酒樓面議或電：261-3388

餐館請人

唐人街餐館請廚師一名，有意者請到唐人街115號電話：755-113

請女傭人

照顧四歲及兩歲男童少許家務包食宵月工資六百五十五元或電：682-8765

靚屋自售

東本拿比區，五年新屋保養好，樓上三睡房，1550平方呎，樓下兩睡房套房，熱水暖氣，價\$255,000 請英語電521-5463

靚屋出售

環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，壁爐，雙車位，開價\$229,000 請英語電733-6258 開放日：星期六及日 (十二時至六時) 北溫780 MORGAN RD.

列治文屋自賣

2500平方呎兩層高靚屋，土庫完成，有家庭室，四睡房兩浴室，地160x68呎屋前地闊68呎，STVEESTON 區價35萬，請英語電272-1491

請中西廚

請中西廚一名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

急聘司機

本公司請送貨司機一名，略識英文，新溫哥華地區，新舊車均可，有意者請到本公司面議，電話：366-2533

餐館請廚

請中西廚一名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

請炒鑊

請炒鑊長工一名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

急請保姆

列治文區，照顧兩小孩，五天工作，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

西餐館請

列治文區請送貨司機一名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

請女傭

照顧小孩，晚飯，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

請人

請中西廚一名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

貨倉請人

招請貨倉工人一名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

魚廠請人

招請男女工人多名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

聘請

聘請男女工人多名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

中西餐館

請中西廚一名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

請收銀員

請收銀員一名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

請廚師

請廚師一名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

誠聘職員

華埠參茸行招請參茸男售貨員須略懂英語，能講流利粵語，本公司提供訓練，有意者請到片打東街135號面洽。

送貨司機營業代表

食品公司請送貨司機及營業代表。有意者請電：251-6155接洽。

招請男/女工人

HALLMARK 鷄舖肉類工場，招請男女工人數名，無須經驗，近唐人街，有意者請到：1756 PANDORA 街面洽。

工廠請人

製衣廠請經驗送貨司機一名，要識英文，待遇好，福利佳，有意者請到KORET OF CANADA 99 E. CORDOVA ST. VANCOUVER, B. C.

皮廠請人

皮房請對色工人及助理另裁床請經驗裁布工人，薪優，有意者請到水街(WATER STREET) 347號三樓"NETO"面洽

製衣廠請工

製衣廠請經驗級骨及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨112東六街面洽。

中華文化中心 誠聘 圖書文物館籌劃主任

主要職務：
• 該館籌款及公關活動
• 協理該館發展及建築事務
• 擬定及執行該館活動、收藏、資源與管理等方面之策略

應徵資格：
• 對加華及中國文化有良好認識
• 講及寫流利中英文
• 富有社區計劃活動組織能力
• 瞭解加拿大華人社會狀況

應徵者請將中英文履歷及求待遇在本年十月二日前寄到下列地址：
MANAGEMENT COMMITTEE
CHINESE CULTURAL CENTRE OF VANCOUVER
50 EAST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 3V6

製衣廠請工

製衣廠請經驗級骨及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨112東六街面洽。

時裝廠請人

請車辦數名，時薪九至十元，另請車位數名，時薪六至八元，需有高級時裝經驗，請親臨401室164號水街面洽或電681-3006

招請熟手單針

管理完善，專人指導款式固定，分科部門 底薪六元，可賺十元。
由9:30-6星期一至四
9:30-4星期五、六
到本廠門市部與Terry (莫先生) 洽。

誠聘頭廚

亞省紅鹿牌RED DEER 二百座位唐餐館，招請有經驗頭廚，有意者請於週一至五上午九至十時電1-403-343-7888 DICK MA 洽

急聘西廚

一流西餐館招請有經驗廚師兩名及炒鑊一名，有意者請致電875-8822或到805 W. BROADWAY與陳先生接洽。

菓菜花店請人

菓菜部門請男員工，鮮花部門請女員工，需懂英語及有經驗，時薪六元五角，有意者請親臨2723 GRANVILLE ST. SUN ON MARKET 或英語電738-2105

木廠招請

男女工各數名，無須經驗，刻苦耐勞，有意者請到7949 FENTERPR ISE ST. B.B.Y. B.C. 近LAKE CITY B.C. TV SEA TION 金先生洽。

製衣廠請工

製衣廠請經驗級骨及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨112東六街面洽。

時裝廠請人

請車辦數名，時薪九至十元，另請車位數名，時薪六至八元，需有高級時裝經驗，請親臨401室164號水街面洽或電681-3006

誠聘頭廚

亞省紅鹿牌RED DEER 二百座位唐餐館，招請有經驗頭廚，有意者請於週一至五上午九至十時電1-403-343-7888 DICK MA 洽

急聘西廚

一流西餐館招請有經驗廚師兩名及炒鑊一名，有意者請致電875-8822或到805 W. BROADWAY與陳先生接洽。

菓菜花店請人

菓菜部門請男員工，鮮花部門請女員工，需懂英語及有經驗，時薪六元五角，有意者請親臨2723 GRANVILLE ST. SUN ON MARKET 或英語電738-2105

木廠招請

男女工各數名，無須經驗，刻苦耐勞，有意者請到7949 FENTERPR ISE ST. B.B.Y. B.C. 近LAKE CITY B.C. TV SEA TION 金先生洽。

製衣廠請工

製衣廠請經驗級骨及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨112東六街面洽。

時裝廠請人

請車辦數名，時薪九至十元，另請車位數名，時薪六至八元，需有高級時裝經驗，請親臨401室164號水街面洽或電681-3006

誠聘頭廚

亞省紅鹿牌RED DEER 二百座位唐餐館，招請有經驗頭廚，有意者請於週一至五上午九至十時電1-403-343-7888 DICK MA 洽

急聘西廚

一流西餐館招請有經驗廚師兩名及炒鑊一名，有意者請致電875-8822或到805 W. BROADWAY與陳先生接洽。

全間出租

近乃街十一號，交通方便，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

樓下出租

二房一廳，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

樓上出租

三房一廳，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

有房出租

三房一廳，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

土庫出租

土庫出租，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

寫字樓出租

位於唐人街中心全新裝修包括有：中風冷氣、傳真機、影印機、複印機、通話、更有會議室、午餐室、供使用、適合各行各業及海外人士設立寫字樓 請電6822088或親臨155片打東街

新寫字樓平租

位於唐人街中心全新裝修包括有：中風冷氣、傳真機、影印機、複印機、通話、更有會議室、午餐室、供使用、適合各行各業及海外人士設立寫字樓 請電6822088或親臨155片打東街

旺舖招租

位於唐人街中心全新裝修包括有：中風冷氣、傳真機、影印機、複印機、通話、更有會議室、午餐室、供使用、適合各行各業及海外人士設立寫字樓 請電6822088或親臨155片打東街

新屋土庫

三房一廳，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

樓上出租

三房一廳，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

土庫出租

土庫出租，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

急聘助理經理

因在RICHMOND B.C. 新建漁業供應公司，誠聘精通粵語、中、英文，具備接待客戶特別是日本、越南及廣東客戶的能力和經驗，並備漁網等知識及銷售經驗，樂意外出推銷者。有意者請回信：
534-545 E. BROADWAY VAN. B.C. V5T 1X4

誠聘女傭

九時前到本酒樓面議或電：261-3388

餐館請人

請中西廚一名，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

出租

出租房屋，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

樓上出租

三房一廳，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

新屋土庫

三房一廳，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

土庫出租

土庫出租，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

樓下出租

二房一廳，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

有房出租

三房一廳，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

土庫出租

土庫出租，有意者請到本酒樓面議或電：261-3388

太平洋世紀的逆轉情勢

最近，美國的「色爾的摩太陽報」刊登歐略和國際問題研究中心九二年歐洲專家小組成員拉希什的一篇文章，題為「中國推進太平洋世紀」的到來，頗引起國際觀察家的關注和猜測。



拉希什文章認為，如果沒有中國起積極作用，太平洋在全球起主導地位的主張便毫無意義。中國的十億人口地位成爲政治上和經濟上最大的爭奪對象。一些分析家原來認爲，中國近十年的改革開放令太平洋地區經濟活躍起來，「太平洋世紀」可能提前到來。但拉希什指出，北京一六、四一事件後，中國的改革將一止步不前，而且一標誌着中國進入一個反省階段。因此他斷言「太平洋世紀的鼓吹者錯了」。他說，由於外國投資者開始從正在逐漸消失的中國經濟誘惑力上後撤，他們將不得不避免地削弱太平洋國家的商業前途。因此，太平洋世紀的幻想是極不清晰的。另一些分析家也指出，儘管中國仍十分強調「繼續開放」，但它的開放步伐將比原來一推遲數年。因爲一戒嚴會給開放帶來許多不便，而一六、四一震盪也必分散中國人的許多精力。

從亞太區整個局勢來看，由於大國的政治、經濟、文化差異，太平洋世紀的實現將很困難，不能團結一致發揮全球的影響。在亞太國家中，經濟差別最大。從政治環境來看，拉希什指出，日本和泰國信奉佛教，中國和新加坡傳統上主要信奉儒教，菲律賓信奉天主教，而印度和西亞基本上是個穆斯林國家。雖然日本和新加坡建立了民主政體，但是菲律賓和南韓不久前還是獨裁統治，中國、越南和北韓均由共產黨執政，台灣和泰國正在慢慢地摸索着走向民主。這種國家政體的差別，比起歐洲甚至拉美國家都明顯得多。

康健益有路走

生利

易行、慣常自然的運動，對身體大有益處。人在走路時，手、足、背、頸各部的肌肉都在有節奏的活動，而且這種活動是有節奏的規律的。據統計，肌肉毛細血管在活動時的開放數量比靜止時要增加二十至五十倍，這就大大地增強了肌肉的新陳代謝，同時強健了肌肉、足關節，加強了關節活動的功能。走路能促進人體血液循環和新陳代謝，加強血管的彈性，增加肺活量，並令心臟獲得充分的氧氣，從而增強心臟功能。走路時消耗的能量較平時多，有利於減少血糖、血脂、膽固醇的積聚，延緩動脈硬化。醫學家指出，走路不僅對肌肉、血液、心臟等系統有好處，而且對消化系統、呼吸系統、泌尿系統、神經系統等，均有積極的輔助作用。走路能減少體內脂肪，有減肥的效果。走路對心血管、神經系統患者，如糖尿病、神經官能症，亦有良好的輔助療效。

泮溪花店
False Creek Florist
1989 Inc.

華僑之聲社團公關康永騰主理

服本價福長花四結
務地錢壽春籃季婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL 874-9106 874-9100 (華語服務)

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳拓南啓

本報廣告

效力宏大

聞

溫哥華潮州同鄉會 常務理事兼 文教副組長 范文萊先生之令慈

范府洪氏太夫人原籍廣東省潮陽縣人，生於光緒九年八月廿三日，下午六時，在溫哥華聖保羅醫院病逝，享壽八十有一歲。洪氏太夫人生前相夫教子，持家有道，敦睦鄰里，熱心公益，斯次倏爾仙遊，令人等至深哀悼。茲定於一九八九年八月廿九日(星期日)中午一時，在本市安息堂殯儀館舉行儀式，下午二時移柩出殯，卜葬海濱墓園。凡屬范府宗親戚友，世鄉學誼，屆時敬希前往，執紼以表哀思。 謹代訃

范府治喪委員會
主任委員：陳水
副主任委員：王錦源
委員：張炳浩、陳宗澍、郭石明、陳瑞昭、陳宗澍、黃友科、廖茂、蕭先楠、蔡淑蓮、莊文進、文錫清、溫賢吉、林文標、林波

- 鍾炳敦、陳發茂、蔡鎮先、陳渭波、陳宗欽、黃喜成、曾憲守、王震炎、詹震東、李登甲

啓 全

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
(一五〇號 片打東街 (福衛英片打街))

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
專營：結婚襟花、花球、花牌、花籃、花圈、花架、花圈、四季時花、歡迎光顧

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227 Res. 321-2100

銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

舖花蓮月
LISA'S-FLORIST

439 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829 RES: 434-1423

花球、花籃、花牌、花圈、花架、花圈、花架、花圈、花架、花圈、花架

明氏花屋
MING'S FLOWER SHOP

175 E. HASTINGS STREET VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手
明任春季婚慶接樣神花工
主歡樹時花襟花鏡皆致寶藝
理迎葉花園花牌架足佛燭品

孟碧珊殯儀館
親情常在

今日風光燦後人
往時恩義感親友

Mount Pleasant Chapel
免費接柩、收費公道、寬大禮堂、各式棺木、供茶使用

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.

1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255-9599

鋪價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel. (604) 254-5431

專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION

4726 CANADA WAY B.B.Y. B.C.
PHONE: 298-0522

花牌、花圈、花籃、花架、花圈、花架、花圈、花架

榮僑花舖
Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花、桂仔、米仔、黃花、含笑、本店常備、長壽樹木、結婚花球、長青樹木、花籃花牌、歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生 願入無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理、李雲、二君接洽

- * 寬大禮堂 * 免費停車
- * 棺木山地 * 包辦一切
- * 服務週到 * 價錢公道
- * 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館爲華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

- 禮堂舒適 車位充足
- 空氣調節 服務週到
- 包辦一切 棺木山地
- 各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

就業題失，人日地加
就專括等界，日地加

英語爲佳能執打
能一二東六街洽

數名有意者請電：
2733, 3324

華埠略懂以上提供135

請生，交通方便，
5下午五時後電話
79331

頭齊，交通方便，
685，交通方便，
40733

意者請到派亞街
505號。

至九時電：
2555, 6899

門戶交通方便，
87起租有意者請
949337



上週末外幣折算表

澳洲元	0.8922
人民幣	0.3155
法國法郎	0.1782
西德馬克	0.6006
港元	0.1503
日元	0.008191
瑞士法郎	0.6965
美元	1.1733
新台幣	0.045812
英鎊	1.8450

分析家認為：由於國際商界競爭的壓力，終迫使加拿大大家會計師樓互相合併，以鞏固自身實力，從長遠來看，這會對本國客戶帶來好處。

加拿大三大最具規模的會計師樓經過幾番磋商，終於在上週四達成協議，以煥然一新的姿態出現在會計行業。全加最大的會計師樓「多思」會計師樓將與另一巨子「披特」會計師樓合併。新公司的年收入將高達四億三千九百萬加元。

而參與磋商的另外兩間會計師樓，最後通過這一合併行動。合併之後，新公司將擁有五百一十名會計師，一千六百名僱員，業務範圍遍佈六十一個城市。

「披特」的總裁羅斯獲加以及「多思」會計師樓的海外代表輪波瑪表示他們希望可於九月六日舉行董事會投票，以「馬城」公司。

由於國際商界競爭的壓力，終迫使加拿大大家會計師樓互相合併，從長遠來看，這會對本國客戶帶來好處。

「多思」與「披特」，以及其它大小公司的合併趨勢，已漸漸改變了會計師行業原有的模式。

「披特」的業務主管羅斯獲加指出，兩間公司的合併將可避免很多不必要的競爭。羅斯獲加又稱：管理完善及客戶的信心對一間會計師行信譽的影響可謂不言而喻。新公司成立之後，其客戶將包括加拿大六大銀行之中的四家。

然而，擁有四萬五千名會員的加拿大註冊會計師協會主席大衛·布翰指出，會計師樓的合併將不可能削減低公司之間的競爭激烈程度。他預料在會計服務收費方面會仍然存在很大的競爭。

(左上面圖為上週四會計師樓合併大會，右面圖為會計師樓合併後，在會計服務收費方面會仍然存在很大的競爭。)

香港股市專欄

由於受來自中國政壇的各種傳言影響，香港恒生指數上週一、二、三、四、五、六、日，收市時分別為：十四點四一、十四點四一、十四點四一、十四點四一、十四點四一、十四點四一。

分析家認為，由於受來自中國政壇的各種傳言影響，香港恒生指數上週一、二、三、四、五、六、日，收市時分別為：十四點四一、十四點四一、十四點四一、十四點四一、十四點四一、十四點四一。

香港主要股票價格

(以港元為單位)

股票/價	八月十八日 星期五	八月廿五日 星期五
東亞銀行	14.10	14.00
國泰航空	8.45	8.00
長實	8.10	7.75
中華電力	11.90	11.70
恒隆	4.775	4.60
恒生銀行	20.60	20.00
中華煤氣	17.30	16.90
港燈	7.55	7.35
置地	8.10	7.70
電話	4.675	4.675
匯豐銀行	5.65	5.70
和黃	8.50	8.25
怡和	20.70	19.40
新世界	9.95	9.65
新鴻基	11.10	10.60
太古	15.90	14.90
恒生指數	2,573.16	2,516.78

本欄資料由 RICHARDSON GREENSHIELDS THOMAS ROSS MAN 提供，電話 682-1751

航空公司的趨勢

自八十年代初起，激烈的競爭使把加拿大三大航空公司捲入了一場曠日持久的「價格戰」。其結果之一，便是大魚吃小魚。華特被 PWA 收購。

為了爭取顧客，航空公司便更出各出奇謀，以美酒佳餚、寬闊座位及其它一些服務設施來吸引搭客。

據美國運通銀行加拿大分行副總裁基爾爾預測：九零年加拿大商界用於出差旅遊的交通費用總額將高達八十四億元。在一九八七年，運通銀行曾預測當年的交通費用為六十二億元。基爾爾聲稱：通貨膨脹是令旅費提高的主要原因之一，而另一方面，商業貿易的蓬勃發展也是不容忽視的因素。而假若如經濟學家所預測，加國經濟將出現停滯狀況的話，商業交通費用亦可以隨之而下降。

PWA 發言人德格魯指出：PWA 收購了華特之後，航空公司間的競爭熱度仍未見有減低，他表示，華特之被合併，屬於自然現象。

德格魯又稱，近年來 PWA 與加航及其它同行的合作關係已漸趨密切，而華特航空公司所走的「獨立」路線，實際上已不可能走得通，要想在當今的航空界中站穩腳跟，合作化、國際化是唯一的出路。

基於這些情況，PWA 已作出了一定的改革措施：令華特的業務主要集中在國內長途(多倫多、愛民頓、加技利及溫哥華)與國際航運，取消其國內短途航線(多倫多、渥太華、滿地可)。這一計劃將自十月一日起執行，屆時，這一商業短途黃金三角區，將只剩下加航及 PWA 屬下的加拿大國際航空公司的班次。

德格魯表示，這一決定是完全合乎情理的，因為華特在三角區的競爭能力一向不足。

加航公關部主任司徒華也表示：「華特在三角區所佔的業務比例很少，相信它的退出對該地運輸並不構成太大的影響。」

司徒華又稱：「爭奪的現象，現在仍相當激烈。在國內市場，我們與加拿大國際航空公司的競爭依然很激烈。」

為了緩和顧客對飛機票價的擔心，PWA 已表示將把加拿大國際航空公司及華特公司分立管理。

多年來，華特公司以低廉的票價贏得顧客的歡心，去年秋季，華特曾把優惠票減價百分之四十，從而吸引了大量的搭客。

加拿大國際航空公司現約有六成的收入是來自國內市場，其餘四成來自國際航線。德格魯表示，該公司正努力擴展國際航線的業務。

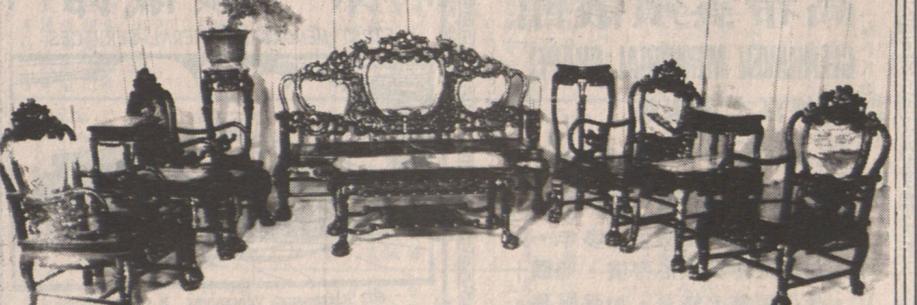
在國際上，各大航空公司紛紛與其它同行結成聯盟以擴大自身的競爭能力。今年五月，加拿大國際航空公司與日航達成協議，決定在東京至多倫多直達航線上彼此合作，而加航則與奧地利航空公司簽了三年合約，共辦多倫多至維也納航線。象這樣聯手合作，相互得益的例子實在數不勝數。

Oriental Interiors

獨家推出 氣派非凡
雙面精工細雕之雲石客廳組

大減價

工廠直營 名貴實心紅木傢俱



本店：3039 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. TEL.737-0497
分店：746 S.W. MARINE DRIVE VANCOUVER B.C. TEL.321-0171

營業時間：星期一至、二、三、四、六上午9:30至下午5:30
星期五本店上午9:30至晚上8:30
分店上午9:30至下午5:30
星期日中午12:00至5:00

傢東俱王

香港、美國、日本、星加坡 大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

重演歷史 證明絕非倖致

車主滿意調查報告 第一名





ACURA	147分
MERCEDES-BENZ	138分
HONDA	137分
TOYOTA	134分
NISSAN	128分
MAZDA	125分
BMW	125分
AUDI	121分
VOLVO	121分
PORSCHE	118分

1987、1988、1989，連續三年 ACURA LEGEND INTEGRA 被美國權威汽車市場調查公司 J.D. POWER 評為車主最滿意的汽車。

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保用五年或十萬公里*，華人營業代表及華人維修顧問確保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604)278-8999

*詳情請向本行查詢

欣逢溫哥華大酒店五十紀慶 雷玉棠主持早餐會 為聖保羅醫院籌款

【溫哥華訊】聖保羅醫院基金會，昨日假溫哥華大酒店太平洋大廳，舉辦第二屆基金會籌募早餐會，由華裔業巨子雷玉棠主持。

早餐會座無虛設，熱鬧非常。出席人數多達四百多人，均為埠中商界及各界社會知名人士。溫哥華大酒店同時亦舉行慶祝成立五十年紀念，並與聖保羅醫院聯合慶祝。聖保羅醫院董事會主席，在致詞時，對聖保羅醫院在過去五十年來，對社會所作出的貢獻，表示欽佩。並祝聖保羅醫院在未來五十年，能繼續為社會作出更大的貢獻。

黃輝世翁喪禮榮哀 捐助僑團學校善款

【溫哥華訊】黃輝世翁喪禮，於昨日假溫哥華大酒店太平洋大廳，由黃輝世翁之子黃輝明主持。黃輝世翁生前熱心僑社事務，曾捐助僑團學校善款。黃輝世翁喪禮，由黃輝明主持，並由黃輝明致詞，對黃輝世翁生前對僑社事務的貢獻，表示欽佩。並祝黃輝世翁在天國安息。

雲埠社區學院舉辦 首飾珠寶課程新班

【溫哥華訊】雲埠社區學院成人教育部，將於九月二十日（星期三）晚開始，舉辦首飾珠寶課程新班。該班由黃輝明主持，並由黃輝明致詞，對黃輝世翁生前對僑社事務的貢獻，表示欽佩。並祝黃輝世翁在天國安息。

陳穎川耆英部 定期召開例會

【雲訊】本埠陳穎川耆英部，定於九月一日下午一時，在本堂召開例會。該會由黃輝明主持，並由黃輝明致詞，對黃輝世翁生前對僑社事務的貢獻，表示欽佩。並祝黃輝世翁在天國安息。

中華會館 定期秋祭

【雲訊】溫哥華中華會館，定於九月九日（星期日）上午九時，在會館舉行秋祭。該祭由黃輝明主持，並由黃輝明致詞，對黃輝世翁生前對僑社事務的貢獻，表示欽佩。並祝黃輝世翁在天國安息。

鳴謝啟事

家父鄭忠梅，月前欣逢百歲壽辰，叨蒙全加洪門民治黨支部，達權總社，大漢公報，雲埠黨社，域埠黨社，乃臨臨，親行祝賀並惠賜贈珍貴禮物，拜領之餘，衷心感激。茲以公私事務繁忙，未克逐一登門拜謝，謹登報級數言聊表謝意。敬希為鑒諒，專此敬頌。

鄭有欣 借春謹啟

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
衛生官督
駐廠監製
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
函索即奉
歡迎代理

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱 · 招牌廣告
文房四寶 · 送禮字畫
傳真服務 · 文件影印

增設溫哥華與北京間之特別傳真服務，收信人不須擁有傳真機。

圖書清貨 六折起

更正啟事

本報於今年七月十九日（星期三）在大漢公報第八版刊登「黨近溫埠」一稿，因排版錯誤，將孫滿堂共祝百歲壽辰一語，誤植為「孫滿堂共祝百歲壽辰」，特此更正，並致歉意。

大漢公報謹啟

華聲錄影電器傢俬公司
喜士定東街 648 號 電話：251-1020

SEE THESE SAVINGS FOR YOURSELF

UNIT 2 coil mattress, multi-quilted, golden sized insulation, assorted rayon & polyester covers and matching box spring	UNIT 3 coil mattress, multi-quilted, golden sized insulation, assorted rayon & polyester covers and matching box spring
3/3 二件 原價 \$276.50 現售 \$138.25	3/3 二件 原價 \$702.00 現售 \$351.00
4/6 二件 原價 \$398.50 現售 \$199.25	4/6 二件 原價 \$756.00 現售 \$378.00
5/0 二件 原價 \$472.00 現售 \$236.00	5/0 二件 原價 \$810.00 現售 \$405.00

三件套裝梳化 \$799.00
四桶櫃 \$59.99
五件頭睡房 \$499.00
五桶櫃 \$69.99
三桶櫃 \$49.00
七櫃書櫃 \$109.00
三櫃書櫃 \$49.99

DC VIDEO FURN. & APPL.
A Division of Double C Enterprises Ltd. 另有其他特價品，不能盡錄

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

開業十二週年紀念酬賓
大減價

HABITAT 地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5
Office: 438-3501 Pager: 680-2932

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

潘世豪 SAVIO POON 873-6880

雲東1年新屋6房土庫完成 雙車房標準地，價卅萬餘

Burnaby意大利式高尚住宅 3層4500尺地七千餘尺，雙車房，8房5廁，風景幽美，反頂天窗，防盜設備，一流享受，又保值，價五十萬餘。

SURREY平靚屋上2房下1房 兩廁有車房11年新 價\$114,000

雲東5房高土庫，全部重新標準地近Renfrew 間價十八萬餘。

現減價廿四萬餘
本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 卅七年新上下 3房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘

雲東20街6房土庫完成有 景大地49.5 122間價 \$269,000

屋主自建1年新屋，樓上4房 2200尺土庫完成地65 x 112 價廿四萬餘

雲東上下4房土庫完成 33 x 127 坪屋地開價十六萬餘

雲東合法Van. Special 行屋 上下2房地33 x 113 價廿一萬餘

雲東3房高土庫保養好 33 x 122 價十六萬餘

雲東幽靜上2下二土庫完成 42間地價十六萬餘

雲東4房高土庫松文地價十八萬九千元

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
682-2999 682-3777
溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

\$178.00 龍蝦翅席
式蒸龍蝦、奶油焗龍蝦、玉蘭蟹、瑤柱扒鮮菇、錦繡大生翅、鴻運脆皮雞、北菇扒時蔬、清蒸游水斑、京都焗肉排、茄汁焗肉排、精美糖水

\$88.00 四至五位套餐
精美甜品、紅燒豆腐、京都焗肉排、油泡蟹鉗、玉蘭蟹、正式豉汁蒸、明火靚湯(日日新)

\$49.95 六至七位套餐
明火靚湯(日日新)、玉蘭帶子、椒鹽中蝦、當紅炸子雞半隻、百花煎釀綠瓜、粟米石斑塊、精美甜品

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇一
六八七八五〇二
六八七八五〇三
(七天營業)

PNE 展覽會 共享天倫樂

八月十九日至九月四日
PNE節目最精彩·日日歡樂多

恭迎光臨第七十五屆PNE展覽會，它比
以往各屆有更多的精彩表演項目。譬
如逢星期六晚五彩繽紛的煙花表演，
緊張刺激的西部牛仔及高空跳水表演
此外，印尼館內有出色的展覽及美味
可口的食品。還有，別錯過場內的博
彩行好運的機會，及逢星期三、五、
六及日的馬場賽事！
查詢上述各項精彩節目，請電：
253-2311

PNE 89

EVERY DAY'S AN ADVENTURE.
AUGUST 19 - SEPTEMBER 4, VANCOUVER, B.C. CANADA

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯泰國綠豆

電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

改進英語會話及書寫能力。
親臨府上授課，不拘程度級別，
個別輔導或集體開班。本人具
十年資深經驗及高等英語學位。
請英語電DICK BIRD 732-7498

Sure-Rhythmics™
Music Studio
鋼琴教師
下午六時後電263-4193

單車修理
專修名廠單車、
零件及修理經驗
21年街車行四十
4街一十
5街一十
3電七

教授鋼琴
專科演奏文憑及教
師文憑經驗教授各
級鋼琴保證考試上
門或到舍下均可。
電話：3252163

金利源

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

大八折酬賓
特價貨品除外

685-9743

許忠銘窗公司

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432-7835

雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新屋膠質牆
換屋頂外牆
靚露水上蓋
專造鋁窗紗

新新珠寶金行

溫哥華緬街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

新新千足金制作最認真
送禮最體面自用有信心
珠寶翠鑽·鑑定估價
各國金幣·歡迎選購

天仁茗茶

享譽海內外 花旗參 泡參 粉光參 野參
五十多間分店遍佈全世界

茶參總匯

溫哥華分公司：緬街550(夾奇化街)
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

東成傢俬

873-5017
2836 Commercial Dr. 七天營業

長沙發 \$988
T V 組合架 \$199
餐椅連椅 (五件頭) \$399

梳化全套三件 \$798 (承辦小樓另計)
三件頭 (梳化, 雙人座, 梳化椅) \$1098
兩件頭 (梳化, 雙人座) \$868
兩件頭 (梳化, 梳化椅) \$668
拾多種顏色可供選擇

SINGLE \$139 兩件
DOUBLE \$249 兩件
QUEEN \$298 兩件

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

大貢獻

中國精選遊
\$1,498.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。

\$1,998.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$1,898.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,098.00 全程十四日·黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

星、馬、泰精選遊
\$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。
直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

代理 房屋買賣 房屋租賃 汽車房屋 醫生藥房 物業收租

本廿餘年實業燕梳經驗 竭誠為各界服務

COMMERICAL OR 商業地
132 X 105 呎，可建四萬呎面
積，價六十五萬。
* 餐館一百座位有酒牌，長
租約六萬八。
* 廿七組相文，五舖位，七
千一百呎地，一百九十八
萬。
* 東西區住屋現分兩伙出租，
卅四近城多利，十七萬九
* 放多利一街業仔舖前舖後
居四百五十元月租
四十八百元頂手
請電陳任賢